

CATALOGUE
DU FONDS TIBÉTAIN
ou
LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

PUBLIÉ

SOUS LES AUSPICES DE L'INSTITUT DE FRANCE

FONDATION DEBROUSSÉ

CATALOGUE DU FONDS TIBÉTAIN

DE
LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

PAR

P. CORDIER

MÉDECIN MAJOR DE 1^{re} CLASSE DES TROUPES COLONIALES

TROISIÈME PARTIE
INDEX DU BSTÂN-HGYUR

(TIBÉTAIN 180-331)



PARIS
IMPRIMERIE NATIONALE

ERNEST LEROUX, ÉDITEUR, RUE BONAPARTE

MDCGGXV

AVERTISSEMENT

L'inventaire sommaire des 153 derniers tomes du *Bstan-hgyur* (Rgyud-higciel, LXXI-LXXXVI, et Mdo-hgrel, I-CXXXVII) fut l'objet du présent volume, le développement qu'il comportait n'a toutefois pas permis d'y adjoindre l'index des noms propres, personnels et géographiques annoncé au début du volume précédent. Ladite nomenclature complétera la quatrième partie du catalogue, consacrée à la description des œuvres détachées et des manuscrits.

L'on trouvera, dans l'analyse du tome CXXXVII de la classe Mdo-hgrel, pages 534 et suivantes, les principales données historiques relatives à l'édition rouge du Canon tibétain, appartenant à la Bibliothèque nationale, ainsi qu'une classification traditionnelle de tous les textes du *Bstan-hgyur*.

Les références au *Bkash-hgyur* ont été provisoirement indiquées d'après « Der Index des Kanjur » de J. Schmidt (paru en 1845 à Saint-Petersbourg), la recension étudiée par cet auteur offrant, au double point de vue du contenu et du classement, les plus étroites analogies avec l'exemplaire déposé à Paris, tandis que l'Index de Csoma-Deer s'en écarte le plus souvent dans une mesure qui eût sans *nécessité compliqué les recherches et compromis la portée* de toute citation.

Lyon juillet 1914

D^r P. CORDIER

La mort prématurée du docteur Palmyr Cordier, décédé à Besançon, victime de la guerre, le 5 septembre 1914, dans sa 44^e année, a été pour les études tibétaines une perte irréparable. Le regrette-
savant laisse inachevée la tâche considérable qu'il avait entreprise de publier les index des traductions tibétaines des œuvres du Canon bouddhique, dont l'ensemble forme les deux collections du *Kandjour* et du *Tandjour*⁽¹⁾. Pendant près de six ans, le docteur Cordier avait poursuivi ce labeur ardu, dont il ne devait pas lui être donné de voir la fin, avec une patience insaisissable, sous le climat pénible des colonies des mers indiennes, au milieu d'occupations professionnelles qui absorbaient le meilleur de son temps.

Les livres qui composent le *Kandjour*, l'ordre dans lequel ils se succèdent, et jusqu'à un certain point leur contenu sont connus par leurs tables qu'ont publiées Csoma de Koros⁽²⁾ et Schmidt⁽³⁾. Il semble que ces deux érudits aient reculé devant l'analyse de la masse du *Tandjour*, qui est formé, en partie, de commentaires des livres du *Kandjour*, et d'ouvrages de toutes sortes, dont certains sont étrangers au Bouddhisme. Ce fut par cette œuvre considérable, elle forme les tomes II et III du *Catalogue du fonds tibétain*, que le docteur Cordier résolut de commencer son travail, en laissant pour une époque postérieure la publication de l'index du *Kandjour*⁽⁴⁾ qui en devait former le tome I.

(1) La déclaration de guerre du 2 août 1914 surprit le docteur Cordier au milieu de la correction des épreuves sur lesquelles il comptait donner le bon à tirer de son Catalogue, au cours de la treizième feuille, le travail de revision a été achevé à la Bibliothèque nationale.

(2) En deux articles *Analysis of the Dula a Portion of the Tibetan Work entitled the Kah Gyur By Mr. Alexander Csoma de Koros, Asiatic Researches*, t. XV, part. I, p. 41-93, 1836, *Analysis of the Sher-Chin — Phal Ch'ken — Dkon-Sek — Do-De — Nyang Das — an I Gyut, being the 2nd, 3rd, 5th, 5th, 6th, and 7th Divisions of the Tibetan Work, entitled the Kah Gyur, ibid*, part II, p. 393-502, 1839, auxquels Csoma a ajouté en 33 pages (553-586) un aperçu des matières du *Kandjour*. Leon Feer a traduit ces analyses de Csoma de Koros dans les *Annales du Musée Guimet*, II, 1881, p. 131-373.

(3) J. J. SCHMIDT, *Der Index des Kānjur*, Saint Petersburg, 1845.

(4) Deux éditions du *Kandjour* existent à la Bibliothèque nationale. La plus ancienne porte les n^{os} 360-459 du fonds tibétain, c'est un xylographe tibétain sur papier grossier et très mal tre sur ses planches de bois, de telle sorte que des passages entiers en sont complètement illisibles, celle qui est la plus récemment entrée à la Bibliothèque nationale est constituée par les volumes 1-107 du même fonds, c'est une édition récente, imprimée à Pe-Ling par de très habiles typographes, son texte est infatigable.

S'il est à regretter qu'il n'ait pu dresser d'une façon définitive l'inventaire de toutes les traductions d'ouvrages bouddhiques qui forment la littérature du Tibet, il faut reconnaître que les travaux de Csoma de Koros et de Schmidt permettent d'une façon certaine aux indianistes de retrouver dans les éditions du *Kandjour* les textes qui les intéressent.

Mars 1915

E. BLOCKST

a celui de l'édition tibétaine, la ou on peut la lire, car les planches sur lesquelles on l'a tirée ont été gravées par des Chinois qui ne savaient pas le tibétain, et qui ont parfois confondu les lettres similaires, telles ར, ལ et ཅ. Des extraits du *Kandjour* ornés de peintures, avec le titre inattendu de «*grand Kandjour*» བཀའ་འགྱུར་ཆེན་མོ་.

sont conservés sous le n° 492, une copie, par P-F Foucaux, de l'index du *Kandjour*, comprenant les titres tibétains et sanskrits, ces derniers en lettres tibétaines, avec les noms des traducteurs, portant les titres de བཀའ་འགྱུར་གྱི་དཀར་ཆུ།, et de «Index du Gandjour, imprimé dans le couvent de Goumboun, dans le

Tibet, composé par le baron Schilling de Canstadt, Kakhla, 1831» existe sous le n° 471, l'«Index du Standjour» བཀའ་འགྱུར་གྱི་དཀར་ཆུ།, copié en 1848 par

P E Foucaux sur le manuscrit 276 de l'Académie des sciences de Saint-Petersbourg, comprenant les titres sanskrits et tibétains, porte le n° 472, des fragments de la Prajnaparamita, ཀུན་པུན་གྱི་ཡ་རོལ་རྒྱ་ཕྱིན་པ།, le n° 462 le Mahavyut-

patih, གྱེ་བྲག་རྒྱ་རྟེན་པ་ཆེན་མོ།, extrait du tome 123 du *Mdo-hgye* et du *Tandjour*

(*Catal du fonds tibétain*, III, 486), copié en 1850 par P E Foucaux sur le manuscrit 587 du Musée asiatique de Saint-Petersbourg, les n° 482-483 (cf les n° 2022 2023 du fonds chinois, qui contiennent un exemplaire de cet ouvrage, avec les traductions chinoise et mongole, copié par P E Foucaux et Stanislas Julien), l'Amarakosha, འཆེ་མེད་མཛོད།, extrait du tome 117 du *Mdo-hgye* et du *Tandjour*

(*Cat du fonds tibétain* III, 465) copié en 1856 par le lama Galsang Gomboeff sur l'exemplaire du Musée asiatique de Saint-Petersbourg le n° 484, un exemplaire xylographique du Vajrachedaka, བདེ་ཆེན་པ། en tibétain རྩི་རྩི་གཙོ་པ།.

avec la traduction mongole intitulée en transcription བཀའ་འགྱུར་ཆེན་མོ། (sic *schetcht pour tsktche*), le n° 474

TABLEAU DES SIGLES⁽¹⁾.

1 A	Auteur	29 Ch rj	Chos-rje (46)
2 A	Acarya (139)	30 Ch _{sm}	Chiqs smra ba (43)
3 Ār	Arya (62 et 68)	31 Col	Colophon
4 Ara	Aranyaka (63)	32 Com	Commentaire
5 B	Ban-de (164)	33 Cop	Copiste
6 B c s	Bjan chub sems-dpal (15)	34 Cor	Corrigez correction
7 Beng	Bengali	35 D	Dge-slon (8)
8 Bh	Bhiksa (35)	36 D b	Dge-btsen (163)
9 Bha	Bhadranta (21)	37 D b ch	Dge btsen chen po (104).
10 Bhat	Bhattacharya (120)	38 D b g	Dge-bah bces-guen (72)
11 Bhi	Bhiksuni (50)	39 D ch	Dus kyī hkhor lo-pa chen po (92)
12 Bl	Bla-ma (54)	40 De pr	Devaprabhu (74)
13 Bl ch	Bla-ma chen po (90)	41 D g	Dnos grub brnes pa (148)
14 B ñ ch	Blag nid chen-po (83)	42 D g th	Dnos grub theb pa (148)
15 Bo	Bodhisattva (6)	43 Dh bla	Dharmadharaka (30)
16 Br	Brahmana (21)	44 Dh c	Dharmacakra, *cakraka (26).
17 Bri sp	Brtul-shugs spyod pa (173)	45 Dh r	Dharmarāja (27)
18 B er	Bahugrta (102)	46 Ds	Dharmasiddhi (29)
19 Bs	Bsod suoms-pa (116)	47 Dk	Dkyil hkhor 'hkhor pa (80)
20 Bs ch	Bsod-snom-pa chen po (97)	48 Dk ch s	Dkyil hkhor chen po slob-dpon (93)
21 Bt	Btsun pa (9)	49 Dk s	Dkyil hkhor gvi slob- dpon (81)
22 B z	Bram ze (16)	50 D ma	Dge-slon ma (11)
23 B z ch	Bram ze chen po (87)	51 D p	Dus kyī hkhor lo pa (70)
24 C	Correcteur (147)	52 D t	Dge-tshul (135)
25 Ch	Chapitre		
26 Ch h	Chos hkhor, Chos-kvi hkhor lo-pa (44)		
27 Ch r	Chos-kyi rgyal po (45)		
28 Ch r ch	Chos-kyi rgyal po chen po (89)		

(1) Les sigles sont rangés d'après l'ordre de l'alphabet français avec une légère modification : la lettre *c*, initiale ou médiale, vient immédiatement avant la consonne *s*. Seul en ce qui concerne les termes français et tibétains usuels affectés d'un seul numéro de classement chaque abréviation, précédée d'un numéro analogue, est en outre suivie entre parenthèses, d'un second numéro permettant la détermination rapide des équivalences tibéto-sanskrites. Ainsi *B* = Ban-de renvoie à 164 *V* = Vandra, et réciproquement.

127 R g	R lo-rgé pelan pa (167)	147 Slu	Shu-chen gyi lo ta la (24)
128 R h	R lo-rgé bulan pa (168)	148 Si	Si lha (41 42, 57 60)
129 Ri f r	Ri pa l etul shup pa (170).	149 Si a	Si lha rva (58)
126 Ri h	Rig pa bulan pa (169)	150 S n m n	Snan ngy mikhan (69)
127 Ri s	Rig snags bahan (169)	151 S n m n	Snan ngy mikhan el en po (91)
128 Ri	Rnal lhyor pa (174)	152 St	Stavira (55)
129 Ri ch	Rnal lhyor-pa chen po (107)	153 S ti	Sous titre
130 Ri d	Rnal lhyor-gyi dlan phur (175)	154 Syn	Synonyme
131 Ri d ch	Rnal lhyor-gyi dlan lhyur chen po (108)	155 T	Tracteur
132 Ri s	R lo - rgé sloh - dpon (165).	156 Ti	Titre
133 Ri s ch	R lo-rgé sloh-dpon chen po (105, 171)	157 Tib	Tibétain
134 Ri	Rta mi (84)	158 Ti s	Titre sanskrit
135 G.	Grāmanera (79)	159 Ti T	Titre tibétain
136 Gā	Gāhya	160 To	Tome
137 Gā lli	Gāyal hiku (138)	161 Tra	Triptakava lin (144)
138 Gā d	Gāhya dpre-slon (137)	162 t	Upadhyāya (94)
139 S	Sloh-dpon (2)	163 U s	Upāśā (36)
140 Sans.	Sanskrit	164 V	Van lva (5)
141 S s.	Samlasana (146)	165 V a	Vajracāra (139)
142 S b ch	Skves-bu chen po (96).	166 Var	Variante
143 S ch	Sloh-dpon el en po (78)	167 V as	Vajrasana (123)
144 Sl i	Slas-nod-gsum ba l pa (161)	168 V dh	Vajradhara (124)
145 Sl h	Slas-nod hiku-pa (115)	169 Vi dh	Vi lya dhara (126 127)
146 S g	Sen peli pelin 'p lin can (141)	170 Vi vr	Vi lyāvata (125)
		171 V ma	Vyramahacarya (133)
		172 Vol	Volume
		173 Vr	Vratavrin (17)
		174 lo	Yogin (128)
		175 lo t	Yogicāra Yogicāra (130)

TROISIEME PARTIE

བུ་མོ་འཕྲུལ་གྱི་དཀར་ཆག།

INDIA DU BSTAN-HGYUR

(RCYUD-HGRFL LXVI | XXXVI, MDO-HI FEL I-(XXXII))

CATALOGUE DU FONDS TIBÉTAIN

DE
LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

ཡུལ་ལྟེང་། [तल्लवृत्ति] ।

CLASSE II : COMMENTAIRE DES TANTRAS

(Suite et fin.)

TOME 5, LXVI (Tibétain 180).

1. རྩེ་ཐུབ་རྩེ་ལྟེང་། རྩེ་ཐུབ་ཐུབ་། རྩེ་ཐུབ་ཐུབ་། རྩེ་ཐུབ་ཐུབ་། (Ti. in Col et I., Rje-btsun rdo-rje gdan-gyi man-nag-gi sgrub-thabs-kyi cho-ga = Vajrāsanabhaṭṭārakasādhānopadeśavidhi) 1-4°, 6

A. Non mentionné.

T. Le Lo. de Ba-ri (c.-à-d. Rin-chen grags [Ratnakīrti]), originaire du Kham (O., kham-pa).

2. བཅོམ་པའི་ལྟེང་འདྲི་ཆ་། ལྟེང་འདྲི་ཆ་། ལྟེང་འདྲི་ཆ་། ལྟེང་འདྲི་ཆ་། (Ti. T = *cakravādhī; Ti. in Col, Bcom-ldan-hdas hyam-paḥi dbyaṅs-kyi sgrub-thabs brtan-paḥi hkhor-lo bsgom-pa shes-bya ba = Bhagavan-mañjuḥyosasādhana sthīracakrabhāvanā nama). 4°, 6-7°, 4

A. Non mentionné.

T. U. P. Viryabhadra (I.; O, Bhīrya.), de l'Inde; Lo. D. Rin-chen bzai-po [Bh. Ratnabhadra].

3. བཅོམ་པའི་ལྟེང་འདྲི་ཆ་། ལྟེང་འདྲི་ཆ་། ལྟེང་འདྲི་ཆ་། ལྟེང་འདྲི་ཆ་། (O, *sgrub; Col., *sgrub.; I., *lohi sgrub-thabs). 7°, 4-9°, 6.

A. A. Bhavaskandha [Bhāva.].

T. P. Don-yod rdo-rje [Amoghavajra]; le Lo. D. de Ba-r

sgrub-pah¹ thabs I , °med poh¹ rdo rje hjam dpal dbya¹ns ky¹
[°ānangamañjucrighosa]) 17^b 4-19^a, 8

A Non mentionné

T Le même que pour 13 (I le même que pour 9-13)

15 ཆས གྱེ དབྱེངས་ དག་གི་ དཔར་ རྒྱལ་གི་ རྒྱུབ་ བའི་ གཤམ་ । धर्मधातुवागीश
रसाधन । (T¹ d'après le Col et II , O , °phyug-gis , °vagisvas¹asa
dhanam) 19^a, 8-20^a, 3

A Non mentionné

T Le même que pour 13 et 14 (O , Dharma , I , le même que pour 9-14)

16 མཆན་ ཡང་ དག་ བར་ བཅོལ་ བའི་ རྒྱུབ་ བའི་ གཤམ་ । नामसङ्कीर्तिसाधन ।
(O , °sangisadhana , I P , °sangati) 20^a, 3-21^b, 1

A Non mentionné

T P Don-yod rdo rje [Amoghavajra] le Lo de Ba ri (c a d
Rin chen grags [Ratnakīrti])

17 འཕགས་ བ་ འཇམ་ བའ་ རྫོ་ རྗེའི་ དཔར་ བོ་ གཅིག་ [ཏུ་ རྒྱུབ་] བའི་ རྒྱུབ་ གཤམ་
। आर्यमञ्जुवज्रसिद्धिकवीरसाधन । (O , °rdo rje dpah bo °siddhika
Col , °rdo rje¹ , I °hjam dpal rdo rje [°mañjucrivajra]) 21^b
1-22^b, 7

A Non mentionné

T Lo D Chos-kyi grags pa [Bh Dharmakīrti] de Ba ri,
originaire du kham (O , kham pa I , le même que pour 9 16
Cor prob , Rin chen grags pa [Ratnakīrti])

18 འཇམ་ དཔལ་ འེ་ རབ་ གྱེ འཕོར་ རོ་ རྒྱུབ་ བའི་ གཤམ་ । मञ्जुश्रीमञ्जाचक्र
साधन । (T¹ d'après le Col O , °ces-rab lkh¹hor lo °pañña I ,
°rab l¹kh¹or lol¹ sgrub thabs) 22^b, 7-24^a 6

A Non mentionné

T Lo Dharmakīrti (O , Dharma) , de Ba ri , originaire du
kham (O , kham pa , I , le même que pour 9-17 Cor prob ,
Ratnakīrti)

29 ཏྲུལ་མེད་ཀྱི་མཆོད་ཀྱི་ཡུལ་པའི་ཐབས་། རྟམ་ཐུག་པའི་ཐབས་། (O , Mahahalasa)
33^a, 1 33^b, 1

A S Lhan-cig skyes-palu rol pa [A Sahajralahta] (I et I Mo ,
le même que pour 24 28)

T Les mêmes que pour 24 28

30 ཐད་ཀྱི་ཀློང་གི་ཡུལ་པའི་ཐབས་། རྟམ་ཐུག་པའི་ཐབས་། (O , *nir
tecvara , Col , Padma gar dban gu sgrub-palu) 33^b, 1 34^a, 4

A Attribué a un Buddha indéterminé (Col , Rdsogs-palu sans-
rgyas-k'jys gsuns-pa = Sambuddhabhasita d'après II et II Mo ,
S Rdo-rje myu-gu [A Vajrankura])

T Les mêmes que pour 24 29

31 རྟམ་ཐུག་པའི་ཡུལ་པའི་ཐབས་། ཐུག་པའི་ཐབས་། (O , *sgrubs , Tara Col et
I , *sgrub) 34^a, 4-34^b, 1

A S Rdo-rje myu-gu [A Vajrankura]

T Les mêmes que pour 24 30

32 ཐུག་པའི་ཡུལ་པའི་ཐབས་། ཐུག་པའི་ཐབས་། (O , *dkar
mo , *tara Col , *mohi I , *mohi sgrub-thabs) 34^b, 1 35^a, 2

I S Yid bshin nor buhi rgyal po (I O , *bshin gyi nor bu)
[A Antamaniraja]

T Les mêmes que pour 24 31

33 རྟམ་ཐུག་པའི་ཡུལ་པའི་ཐབས་། ཐུག་པའི་ཐབས་། (O ,
*sgrol ma shes-bya bahu [*taranama] , kharoravanatara Ti
d'après le Col et II) 35^a 3 8

A Attribué a un Buddha indéterminé (Col , Rdsogs-palu sans-
rgyas-k'jys gsuns-pa = Sambuddhabhasita, I , Rdsogs-palu rgyas)

T Les mêmes que pour 24 32

34 ཐུག་པའི་ཡུལ་པའི་ཐབས་། ཐུག་པའི་ཐབས་། (O *sgrol
palu *tara Col , *sgrub-palu I , *sgrub-thabs) 35^b, 1 36^a, 6

A Nag gi dban phyug grags-pa yi slob mdu thu bo (I , *grags-pa) [Le disciple aîné de Vajracarakīrti]

T Les mêmes que pour 24-33

35 ཨྱ རྒྱན རྒྱ རྩོད ཟེར འདྲ རྒྱ རྒྱལ པའི་ཐབས། འཇིག་ཡིན་པའི་མཐོང་པོ།
(O , *sgrubs pañ , Omdiyānamaričye sa , Col , *grub-thabs. I , Odyan gyi = Oddiyana) 36^a, 6 36^b, 8

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 24-34

36 རྒྱན རྩོད རྒྱལ རྩོད་པའི་མཐོང་པོ། རྩོད་པའི་ཐབས། རྩོད་པའི་མཐོང་པོ།
རྩོད་པའི་མཐོང་པོ། (O , kalpokatam maricya sadhama, Col , *rtog pa las .sgrub-thabs, I , *rtogs-pa) 37^a, 1 38^b, 1

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 24-35

37 རྒྱན རྩོད རྒྱལ རྩོད་པའི་མཐོང་པོ། རྩོད་པའི་ཐབས། རྩོད་པའི་མཐོང་པོ།
རྩོད་པའི་མཐོང་པོ། (T d'après le col , O , dka-
poñ sgrub-thabs, kalabikaravidhina sitamaricya , I , Rtoḡs-pa .
cho-gas dkar mdu sgrub-thabs) 38^b, 1-39^b, 3

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 24 36

38 རྒྱ རྩོད རྩོད་པའི་མཐོང་པོ། རྩོད་པའི་ཐབས། རྩོད་པའི་མཐོང་པོ།
རྩོད་པའི་མཐོང་པོ། (O , *antamaracye le Ti S correspond à *cin la
dgrñ bañ hod Col , Mya nan med-pañ cñ gi rtsa bañ hod ze-
can gyi = Acokamulamaričye) 39^b, 3-40^a, 1

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 24-37

39 ཨྱ རྒྱན རྒྱ རྩོད ཟེར འདྲ རྒྱ རྒྱལ པའི་ཐབས། འཇིག་ཡིན་པའི་མཐོང་པོ།
(O , Udiyanamaricya , Col et I , *sgrub-thabs, I , Odyan-gyi =
Oddiyana) 40^a, 1-40^b, 5

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 24-50.

52. མེ་གཡོ་བའི་གྲུབ་ཐབས། རྟེན་གྱི་སྒྲུབ་ཐབས། (O., °sadha.; Col., Gtum po [khro-po] chen-po m-gyö-bahi sgrub-thabs = Candamāba[ro-sapā]calasādhana). 47^b, 2-48^b, 5.

A. Prabhakarakīrti (O., °bhakarakir.; I., non mentionné).

T. Les mêmes que pour 24-51.

53. གཏུག་པོ་ [ཁྱི་པོ་]ཆེན་པོ་ གྲུབ་ཐབས་ཐབས། རྟེན་གྱི་སྒྲུབ་ཐབས། (O., Col. et I., Gtum-po chen-pohi.). 48^b, 5-49^a, 4.

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 24-52.

54. རྟེན་གྱི་སྒྲུབ་ཐབས་ཐབས། རྟེན་གྱི་སྒྲུབ་ཐབས་ཐབས། (O., °kara.). 49^a, 4-49^b, 1.

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 24-53.

55. རྟེན་གྱི་སྒྲུབ་ཐབས་ཐབས། རྟེན་གྱི་སྒྲུབ་ཐབས་ཐབས། (O., °kara.). 49^b, 1-50^a, 1.

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 24-54.

56. རྟེན་གྱི་སྒྲུབ་ཐབས་ཐབས། རྟེན་གྱི་སྒྲུབ་ཐབས་ཐབས། (O., °kara.). 50^a, 2-50^b, 3.

A. Deest.

T. Desunt (Texte sanskrit).

57. རྟེན་གྱི་སྒྲུབ་ཐབས་ཐབས། རྟེན་གྱི་སྒྲུབ་ཐབས་ཐབས། (O., °sarasate.). 50^b, 3-52^a, 1.

A. S. Dpal-hḍsin [A. Çridhara] (I.; O., S. Dpal [Ā. Çri]).

T. Les mêmes que pour 24-55.

58. རྟེན་གྱི་སྒྲུབ་ཐབས་ཐབས། རྟེན་གྱི་སྒྲུབ་ཐབས་ཐབས། (O., Vigbhasa-dhani; Col. et I., Bgegs-dgrahī). 52^a, 1-52^b, 2.

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 24-50.

52. མི གཞི་བའི་རྒྱལ་མཁའ་ ། འཕམས་མཁའ་ ། (O, *sadha, Col, Gtum po [khro-bo] chen po mi gyo-baḥi sgrub-thabs = Caṇḍamahā[ro-
cāṇa]calasādhana) 47^b, 2-48^b, 5.

A. Prabhākarakīrti (O., *bhakarakir, I., non mentionné)

T. Les mêmes que pour 24-51.

53. གཏུལ་པོ་ [ཁྲོ་པོ་] རྒྱལ་མཁའ་མཁའ་ ། འཕམས་མཁའ་ ། འཕམས་མཁའ་ ། (O, Col. et I., Gtum-po chen-poḥi.). 48^b, 5-49^a, 4

1. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 24-52.

54. རྒྱལ་མཁའ་མཁའ་ རྒྱལ་མཁའ་མཁའ་ ། འཕམས་མཁའ་ ། འཕམས་མཁའ་ ། (O, *kara) 49^a, 4-49^b, 1.

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 24-53.

55. རྒྱལ་མཁའ་མཁའ་ རྒྱལ་མཁའ་མཁའ་ ། འཕམས་མཁའ་ ། འཕམས་མཁའ་ ། (O, 50^a, 2

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 24-54.

56. འཕམས་མཁའ་ རྒྱལ་མཁའ་མཁའ་ རྒྱལ་མཁའ་མཁའ་ ། [འཕམས་མཁའ་མཁའ་མཁའ་] ། 50^a, 2-50^b, 3.

A. Deest.

T. Desunt (Texte sanskrit)

57. འཕམས་མཁའ་ རྒྱལ་མཁའ་མཁའ་ རྒྱལ་མཁའ་མཁའ་ ། འཕམས་མཁའ་ ། འཕམས་མཁའ་ ། (O., *sarasate.). 50^b, 3-52^a, 1.

A. S Dpal-hdsin [A. Çridhara] (I; O., S Dpal [A. Çri])

T. Les mêmes que pour 24-55.

58. འཕམས་མཁའ་ རྒྱལ་མཁའ་མཁའ་ རྒྱལ་མཁའ་མཁའ་ ། འཕམས་མཁའ་ ། འཕམས་མཁའ་ ། (O., Vighnasa-
dhani, Col. et I., Bgegs-dgraḥi) 52^a, 1-52^b, 2

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 57.

59 རྩལ་གཅིག་མའི་སྤྱུབ་པའི་ཐབས་། འཇཉན་པ་མཆོག་། (O., 'jāu.). 53^b, 2-53^a, 1.

A. Non mentionné

T. Les mêmes que pour 57 et 58.

60. རྩལ་གཅིག་མའི་སྤྱུབ་པའི་ཐབས་། འཇཉན་པ་མཆོག་། (O., Ar-ya.). 53^a, 1-53^b, 1.

A. et T. Non mentionnés.

61. རྩལ་གཅིག་མའི་སྤྱུབ་པའི་ཐབས་། [འཇཉན་པ་མཆོག་] (O., Hphags-pa.). 53^b, 1-6.

A. Deest.

T. Les mêmes que pour 57-59.

62. ལྷ་མོ་རིགས་ཕྱེད་མའི་སྤྱུབ་པའི་ཐབས་། ལྷ་མོ་རིགས་ཕྱེད་མའི་སྤྱུབ་པའི་ཐབས་། (O., 'kulle.; Col., Rig-byed-maḥi.; I., Lha-mo rig-byed-maḥi.). 53^b, 6-54^a, 5.

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 61.

63. ལྷ་མོ་རིགས་ཕྱེད་མའི་སྤྱུབ་པའི་ཐབས་། ལྷ་མོ་རིགས་ཕྱེད་མའི་སྤྱུབ་པའི་ཐབས་། (O., 'rigs-byed sgrub.; Kalpadakumakurukullesadhamnam; S. ti., 'rig-hyed sgrub; I., 'gsuñ-baḥi. . . rig-byed-maḥi.; Col., Hphags-ma sgrub-maḥi rtoḡ-paḥi rim-pa kurukulleḥi sgrub-thabs = Aryatārākālpakramakurukullāsādhana). 54^a, 5-56^a, 3.

A. S. H. Klu-sgrub (I., O., Klubi.) [Ā. Ār. Nāgarjuna].

T. Les mêmes que pour 61 et 62.

64. ལྷ་མོ་རིགས་ཕྱེད་མའི་སྤྱུབ་པའི་ཐབས་། ལྷ་མོ་རིགས་ཕྱེད་མའི་སྤྱུབ་པའི་ཐབས་། (O., kurukullesa.; I., 'rig-byed-maḥi.). 56^a, 3-57^a, 3.

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 61 69

71 ས སར འབྲར མ ཆན མའི ལྷུབ གཤམ། མཛཱམྱའི་སྲུ་སྲུ་སྲུ་ (O , *sa
ra Col So sor hbran-mah = Pratisara I , Sro srer , Ti col
lectif pour 71 77 So sor hbran ba sogs lha mo gral lna dan
phyir zlog chen-mohi sgrub thabs = Mahapratyangirasahitapratu
*saradidevipañcavalisadhana) 66^b 1 67^a, 2

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 61 70

72 གཙུག་རྩེ་རྒྱལ་པུ་མའི་ལྷུབ་གཤམ། འཕྱོག་པུ་ལྷུག་སྲུ་སྲུ་ (O ,
jaya , Col , *rgyal bahu sgrub pahu , I , *rgyal mahi) 67^a, 2-8

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 61 71

73 འཕྱོག་པུ་མའི་ལྷུབ་གཤམ། འཕྱོག་པུ་ལྷུག་སྲུ་སྲུ་ (O
*yuri) 67^a, 8 67^b 7

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 61-72

74 ལྷུག་པུ་མའི་ལྷུབ་གཤམ། འཕྱོག་པུ་ལྷུག་སྲུ་སྲུ་ (Ti d'après 11 , O , *hjoms-pa
shes-bya bahu sgrub , *saha mardani , Col , Hphags ma hjoms-pahu) 67^b, 7-68^a, 3

A et T Non mentionnés

75 གཙུག་རྩེ་རྒྱལ་པུ་མའི་ལྷུབ་གཤམ། འཕྱོག་པུ་ལྷུག་སྲུ་སྲུ་ (Ti d'après le Col O , *snags
rjes su sgrub pahu , *mantrayanus , I , *snags rjes su) 68^a 3 6

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 61 73

76 བུ་ལྷུག་པུ་མའི་ལྷུབ་གཤམ། འཕྱོག་པུ་ལྷུག་སྲུ་སྲུ་ (O ,
*stutavali , Col , Hphags-ma bsal , I Mo , Mahaçitavani , équiv
littéral du Ti T) 68^a, 6 68^b, 2

A Non mentionne

T Les mêmes que pour 75

77 རྩེར་བཟླ་གྱི་མེད་པའི་ཡུལ་ཟེ་ལ་ । महाप्रत्यङ्गिरासाधन । (Ti d'après II, O, *zlog ma chen-mo sgrub, *pratvamgira Col, *zlog pa) 68^b, 2 5

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 75 et 76

78 ལྷ་མཚན་ཅེ་མའི་རྩེར་ལྷོ་གྱི་ཡུལ་ཟེ་ལ་ । ध्याग्रकेयूरासाधन । (O, Dhajagrakeyura Ti collectif pour 78 80 Rgyal mtshan rtse-mohu dpun rgyan dan | rnam rgyal ma | rdo-rje ghandharu sgrub-thabs = Dhvajagrakeyuraparajitavajragandharisadhana) 68^b, 6 69^a, 2

A Non mentionne

T Les mêmes que pour 75 77

79 རྩེ་མ་པར་ལྷ་མཚན་ཡུལ་པའི་ཟེ་ལ་ । अपराजितासाधन । (O gita, Ti T = Vijayasadhana, Ti S = Gshan gyis mi thub-mah sgrub-thabs) 69^a, 2-6

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 75-78

80 རྩེ་མེ་ལྷོ་མཚན་ཡུལ་ཟེ་ལ་ । चन्द्रगन्धारीसाधन । (Ti d'après II O, *ghanadharu, *ghandhari, Col, *ghandharu) 69^a, 6 69^b, 6

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 75 79

81 རྩེ་མ་པར་ལྷོ་མཚན་ཡུལ་པའི་ཟེ་ལ་ । श्रीमहाकाशसाधन । (S ti, Ngong-po, Ti T = Çrimalhakāśasādhana) 69^b, 6 70^b, 1

A B 2 Mchog sred [Br Vararuci]

T Les mêmes que pour 75 80

82 རྩེ་མེ་ལྷ་ལ་ལྷོ་ག་གི་ལྷུ་བ་པའི་ཐབས་ཀྱི་བཟུང་བྱེད་ཀྱི་སྒྲུབ་པའི་ཐབས་ཀྱི་ (O , °srin-khala) 70^b , 1 7

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 75 81

83 ལྷོ་བར་པོ་ཆེན་ལྷུ་བ་ཐབས་ཀྱི་མཁའ་བཟུང་བྱེད་ཀྱི་སྒྲུབ་པའི་ཐབས་ཀྱི་ (T: collectif pour 83

86 Stobs po che | gdugs-dkar | rta mgrin | heruka rnambs kyi sgrub thabs = Mahabalasitatapatrahayagrivaherukasadhana) 70^b, 7-71^a, 5

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 75 82

84 ལྷོ་བར་པོ་ཆེན་ལྷུ་བ་ཐབས་ཀྱི་མཁའ་བཟུང་བྱེད་ཀྱི་སྒྲུབ་པའི་ཐབས་ཀྱི་ (O , °thub pa. dkat-mo shes , °pa-trainamaapara Col , Hphags ma gshan gyis ma shes-bya bahu . mo-can gyi sgrub pahi , I , °thub-ma shes . mo-can gyi) 71^a, 5 71^b, 4

1 Non mentionné

T Les mêmes que pour 75 83

85 རྩེ་མེ་ལྷ་ལ་ལྷོ་ག་གི་ལྷུ་བ་པའི་ཐབས་ཀྱི་མཁའ་བཟུང་བྱེད་ཀྱི་སྒྲུབ་པའི་ཐབས་ཀྱི་ (O , °hgrin , Col et I , °mgrin) 71^b, 4-71^a, 2

1 Non mentionné

T Les mêmes que pour 75 84

86 ལྷོ་བར་པོ་ཆེན་ལྷུ་བ་ཐབས་ཀྱི་མཁའ་བཟུང་བྱེད་ཀྱི་སྒྲུབ་པའི་ཐབས་ཀྱི་ (T: d après le Col O , °gcig phyag , Driblujaheruka , I , °gcig phyag gñis gñis pahi) 72^a, 2 8

1 Non mentionné

T Les mêmes que pour 75-85

87 བདག་མེད་པོ་ཆེན་ལྷུ་བ་ཐབས་ཀྱི་མཁའ་བཟུང་བྱེད་ཀྱི་སྒྲུབ་པའི་ཐབས་ཀྱི་ (O , . Karmalanairatma , T: collectif pour 87 et 88 Bdag med ma gcig

puhi sgrub-thabs rim-pa — Kavalanairātmasādhanaakrama). 72^b, 1-6.

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 75-86.

88. བདག་མེད་མའི་སྤྱོད་པའི་ཐབས། འེར་རྒྱལ་མཐོག་འཕྲུག་པའི་སྤྱོད་པའི་ཐབས། འེར་རྒྱལ་མཐོག་འཕྲུག་པའི་སྤྱོད་པའི་ཐབས། । (O., Nairatma) 72^b, 6-73^a, 4.

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 75-87.

89. བདག་མེད་མའི་སྤྱོད་པའི་ཐབས། འེར་རྒྱལ་མཐོག་འཕྲུག་པའི་སྤྱོད་པའི་ཐབས། འེར་རྒྱལ་མཐོག་འཕྲུག་པའི་སྤྱོད་པའི་ཐབས། । (Ti d'après l'I., O., *phyin-paḥi., *parna , Col., *phyin-paḥi.). 73^a, 4-73^b, 5.

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 75-88.

90. བདག་མེད་མའི་སྤྱོད་པའི་ཐབས། འེར་རྒྱལ་མཐོག་འཕྲུག་པའི་སྤྱོད་པའི་ཐབས། འེར་རྒྱལ་མཐོག་འཕྲུག་པའི་སྤྱོད་པའི་ཐབས། । (Ti d'après l'I.; O., *can-gyi , Kalpāmanayamaricyai , Col., *can-gyi.). 73^b, 5-74^a, 7.

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 75-89.

91. བདག་མེད་མའི་སྤྱོད་པའི་ཐབས། འེར་རྒྱལ་མཐོག་འཕྲུག་པའི་སྤྱོད་པའི་ཐབས། འེར་རྒྱལ་མཐོག་འཕྲུག་པའི་སྤྱོད་པའི་ཐབས། । (Col., Mdor bsdu-paḥi phag-moḥi sgrub-thabs = Saṃkṣiptavarāḥisādhana) 74^a, 7-74^b, 4.

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 75-90 (Cf To ལུ, LXXVI, 43 et 87)

92. བདག་མེད་མའི་སྤྱོད་པའི་ཐབས། འེར་རྒྱལ་མཐོག་འཕྲུག་པའི་སྤྱོད་པའི་ཐབས། འེར་རྒྱལ་མཐོག་འཕྲུག་པའི་སྤྱོད་པའི་ཐབས། । (O., *kulle.) 74^b, 4-75^a, 1.

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 75-91.

93. བདག་མེད་མའི་སྤྱོད་པའི་ཐབས། འེར་རྒྱལ་མཐོག་འཕྲུག་པའི་སྤྱོད་པའི་ཐབས། འེར་རྒྱལ་མཐོག་འཕྲུག་པའི་སྤྱོད་པའི་ཐབས། । (O., Sukala , Col , Hphags-ma dkar-ba űe-bar ston paḥi sgröl ma shes-bya-

A. P. ch. Kumuta hbyuñ-baḥi blo-gros shabs [M. p. Kumudakarapatipāda] (I., *blo-gros [*mat]).

T. Lo. Grags-pa rgyal-mtshan (I.) [Kirtidhvaja] (Col de 340, Deçantariyogī Grags-paḥ [Deçāntarayogin Kirti]. O S transmis au grand Vihāra de Dpal-Idan sa-skyā [Çrīmatpaṇḍubhūmi] par P. ch. Gautamaṇṇi [M. p. Gautamaṇṇi], traduction exécutée à la demande de M. p. Kirticandra (I., 333 [340 613]. Col., *cantra), Danapatis (shyin-bdag), le garde du corps (sku-skyabs) de M. Dharmapālarakṣita (Col., Dharma.), et Dpon chen-po Kun-dgaḥ gshon-nu [Mahānayaḥka Anandakumara]).

L. L'ermitage célèbre de Chu-mig-kha.

96. རྩམས་ཆེན་གསུམ་གྱི་རྒྱུ་ཡིན་གྱུ་ལ་འཕགས་པ། བེས་མཐོང་པ་ལྟ་བུ་ལ། བེས་མཐོང་པ་ལྟ་བུ་ལ། བེས་མཐོང་པ་ལྟ་བུ་ལ། (O., *Drishama.*) 84^b, 4-85^b, 1.

A. Rin-chen hbyuñ-gnas sbas-paḥi shabs [Ratnākaraguptapada] (I., *sbas-pa [*gupta]).

T. et L. (D'après I., 95 et Col. de 340) les mêmes que pour 95

97. རྩམས་ཆེན་མཆོད་པའི་གསུམ་གྱི་རྒྱུ་ཡིན་གྱུ་ལ་འཕགས་པ། བེས་མཐོང་པ་ལྟ་བུ་ལ། བེས་མཐོང་པ་ལྟ་བུ་ལ། བེས་མཐོང་པ་ལྟ་བུ་ལ། (O., *saua ; Col., Rje-btsun rdo-rje gdan-gyi sgrub-thabs-kyi man-nag-gi choga = Vajrāsanaḥḥaṭṭarakasādhānopadeṣavidhi, Tī collectif pour 97-99 : Dpal rdo-rje gdan-gyi sgrub-thabs rim-pa = Çrīvajrasana-sādhanaḥkrama). 85^b, 1-87^b, 3.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95 et 96.

98. རྩམས་ཆེན་མཆོད་པའི་གསུམ་གྱི་རྒྱུ་ཡིན་གྱུ་ལ་འཕགས་པ། བེས་མཐོང་པ་ལྟ་བུ་ལ། བེས་མཐོང་པ་ལྟ་བུ་ལ། བེས་མཐོང་པ་ལྟ་བུ་ལ། (O., *sana). 87^b, 3-88^b, 3.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-97.

99. རྩམས་ཆེན་མཆོད་པའི་གསུམ་གྱི་རྒྱུ་ཡིན་གྱུ་ལ་འཕགས་པ། བེས་མཐོང་པ་ལྟ་བུ་ལ། བེས་མཐོང་པ་ལྟ་བུ་ལ། བེས་མཐོང་པ་ལྟ་བུ་ལ། (O., Vajra) 88^b 3-89^b, 2.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-98.

dban phyug mgyin pa snon po-can gyi = *ramsā nīlakāntarīlo
kacvara) 115^a, 7-116^b, 3

I Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95 125

127 (I 126) རྒྱལ་ལོ་ཀེ་ཏེ་ཁ་ལ་འཇགས་པ་ལྟར་ར་ཀློག་པ་
དཔེ་ལྟར་གྱི་རྒྱལ་ལོ་ཀེ་ཏེ་ཁ་ལ་འཇགས་པ་ལྟར་ར་ཀློག་པ་ (O *ma
ryalokateçvara) 116^a, 3 116^b, 4

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 9 126

128 (I 127) བདུ་ཤེས་ཀྱི་ཀློག་པ་ལྟར་ར་ཀློག་པ་ [ཤེས་ཀྱི་ཀློག་པ་] (I Ces
rab lskyi-d-pa padmah (Cor lskyed pa) = Prajavaridha
pa lma) 116^b, 4 6

I Deest

T et L Les mêmes que pour 95 127

129 (I 128) རྒྱལ་ལོ་ཀེ་ཏེ་ཁ་ལ་འཇགས་པ་ལྟར་ར་ཀློག་པ་
[སྐུ་ལྟར་ཀློག་པ་] (I Sran masal i gzus Masadharani)
116^b 6 117^a 6

A Deest

T et L Les mêmes que pour 95 128

130 (I 129) རྒྱལ་ལོ་ཀེ་ཏེ་ཁ་ལ་འཇགས་པ་ལྟར་ར་ཀློག་པ་
མཐོག་ཀྱི་ཀློག་པ་ལྟར་ར་ཀློག་པ་ (Col Spyan ras gzigs dban phyug don
yod shags pah = Amoglapacavīlokiteçvara Ti collectif pour
130 et 131 Hjug rten shag pal i sgrub-thabs rim pa — *pa
caloke sadhanakrama) 117^a 6 119^b 5

A Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95 129

131 (I 130) རྒྱལ་ལོ་ཀེ་ཏེ་ཁ་ལ་འཇགས་པ་ལྟར་ར་ཀློག་པ་
མཐོག་ཀྱི་ཀློག་པ་ལྟར་ར་ཀློག་པ་ (Ti d'après le Col
Hjug rten shag pal i sgrub-thabs rim pa)

O byed pa bhug a 'l hugmayadhinam I gsum dban
lu *alas* 'l uga ra Bugimati) 119^b 5 122^b 6

I S Dpal ldan [A Çr mat] Cunyatasa madhivajra] ada [ta
pada] (I pani [pani?])

T et L Les mêmes que pour 95 130

132 (I 131) དཔལ་འཛིན་ཏུན་མགོན་པོ་འི་སྐུ་བ་ཐམས་པ་ རྩི་ལོ་ཀ་ན་མ་ཐུག་
ཐན། (Col Hj g rten dban phyug gi = I okeevua I Hjig dban)
120^b 6 124^b 2

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 90 131

133 (I 132) བཏུན་པོ་འཁར་ལའ་སྐུ་བ་ཐམས་པ་ གྱི་ར་ཅན་སྒྲུབ་པའི་སྒྲུབ་པ་ རྩི་ལོ་ཀ་ན་མ་ཐུག་
collectif pour 133 et 134 sgrub thabs rim pa sadhanakra
ma) 124^b 2 126 5

A S [A] Bhavaskandha (I Bhavakandha)

T et L Les mêmes que pour 95 132

134 (I 133) རྩི་ལོ་ཀ་ན་མ་ཐུག་པོ་འི་བཏུན་པོ་འཁར་ལའ་སྐུ་བ་ཐམས་པ་ རྩི་ལོ་ཀ་ན་མ་ཐུག་
གྱི་ར་ཅན་སྒྲུབ་པའི་སྒྲུབ་པ་ རྩི་ལོ་ཀ་ན་མ་ཐུག་
ཐན། 126 5 127 1

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 133

135 (I 134) འཕགས་པ་འཛམ་དཔལ་གྱི་སྐུ་བ་ཐམས་པ་ རྩི་ལོ་ཀ་ན་མ་ཐུག་
ཐན། (Col et I Hjam dpal sen ge sgrah = Siml anadamanju
cri) 127 1 127^b 7

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 134

136 (I 135) དཔལ་ལྷན་རྒྱུ་ལྡན་གྱི་སྐུ་བ་ཐམས་པ་ རྩི་ལོ་ཀ་ན་མ་ཐུག་
སྒྲུབ་པའི་སྒྲུབ་པ་ རྩི་ལོ་ཀ་ན་མ་ཐུག་
sa dhanakrama) 127^b 7 129 8

A P Dpal ldan Yid bsh n nor bu [Çr mac Cintaman] (I
nor bu sbyin pa [manidatta])

T et L Les mêmes que pour 90 130

137 (I, 136) རུག་པ་འཇམ་ལམ་གྱི་ཞེ་བྱེད་པའི་སྤྱུང་ཐབས་ཀྱི་འཇམ་
 བཤི་རུ་མཐོང་བའི་སྤྱུང་ཐབས་ཀྱི་འཇམ་ (O, *vadi Col et I Rdo rje rnal hbyor
 mas tsuns pañi l phags[s] pa = Vyrayoginibhasita arya) 129
 8 131^b, 1

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 136

138 (I 137) རུག་པ་འཇམ་ལམ་གྱི་ཞེ་བྱེད་པའི་སྤྱུང་ཐབས་ཀྱི་འཇམ་
 བཤི་རུ་མཐོང་བའི་སྤྱུང་ཐབས་ཀྱི་འཇམ་ (O
 Vadi) 131^b, 1 8

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 137

139 (I deest) རུག་པ་འཇམ་ལམ་གྱི་ཞེ་བྱེད་པའི་སྤྱུང་ཐབས་ཀྱི་འཇམ་
 བཤི་རུ་མཐོང་བའི་སྤྱུང་ཐབས་ཀྱི་འཇམ་ (Col, Hphags pa hjam dpal dbyans kyī — Aryamanjuer gho))
 131^b, 8 132^b, 1

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 138

140 (I, deest) རུག་པ་འཇམ་ལམ་གྱི་ཞེ་བྱེད་པའི་སྤྱུང་ཐབས་ཀྱི་འཇམ་
 བཤི་རུ་མཐོང་བའི་སྤྱུང་ཐབས་ཀྱི་འཇམ་ (O *matvadi Ti collectif pour 140 et 141
 sgrub thabs rim pa = *sadl anakrama Col Hphags pa hjam
 dpal nag gi = Aryamanjuerivadi) 132^b 1 134 4

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-139

141 (I deest) རུག་པ་འཇམ་ལམ་གྱི་ཞེ་བྱེད་པའི་སྤྱུང་ཐབས་ཀྱི་འཇམ་
 བཤི་རུ་མཐོང་བའི་སྤྱུང་ཐབས་ཀྱི་འཇམ་ (O
 Val) 134, 4 134^b 4

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 140

142 (I 138) རུག་པ་འཇམ་ལམ་གྱི་ཞེ་བྱེད་པའི་སྤྱུང་ཐབས་ཀྱི་འཇམ་
 བཤི་རུ་མཐོང་བའི་སྤྱུང་ཐབས་ཀྱི་འཇམ་ (O vardhananidluvadi Col et I
 *gter ag gi Ti collectif pour 142 et 143 Ces rab hphel bal)

166 (I *deest*) རྟེན་པ་འདྲིན་པའི་ལྟེ་སྒྲུབ་ལས་འཕུར་བ་བཟུམ་པའི་འཇམ་
དཔལ་གྱི་སྒྲུབ་ཐབས་། **विद्याधरपिटकप्रतिबद्धमञ्जुश्रीसाधन** । (O , *dharabi
takpratibhāṇḍhimañjughoṣa [*dharapitakapratibandhimañjugho-
sa ?] Cor *hjam-dbyans kyī (?) 156*, 3 6

4 Non mentionné

I et I Les mêmes que pour 95 165

167 (I 161 I P , *deest*) རྟེན་པ་འདྲིན་པའི་ལྟེ་སྒྲུབ་ལས་འཕུར་བ་བཟུམ་
པའི་འཇམ་པའི་དབྱེར་གྱི་སྒྲུབ་ཐབས་། **विद्याधरपिटकप्रतिबद्धमञ्जुघोषसाधन** ।
(O *bitakpratibamdhammañju , I , *snod nas so so-nas hjam
dbyans-kyī) 156*, 6 156*, 5

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 166

168 (I , 162) གཤམ་རབ་འཕེལ་བའི་ཆ་གྱི་འབྲས་ལོངས་སྤྱོད་ཀྱི་ཐབས་། **प्रज्ञावर्धनविधि** । (O , *var-
dham) 156*, 5 157*, 3

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 167

169 (I , 163) མཚན་ལར་དག་པར་བཅོམ་པའི་མན་དག་གཤམ་རབ་འཕོམ་ལོངས་
སྤྱོད་ཀྱི་ཐབས་མཚན་འོག་པའི་སྒྲུབ་ཐབས་། **नामसगीत्याम्नायेन सिद्धप्रज्ञाचक्रवर-**
सम्यसाधन । (O Nama amanayena .cakravatābadham sa ,
Col et I , *dnos-grub mehog gi sgrub thabs = *siddha .varisa-
dham) 157* 4 158*, 5

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-168

170 (I 164) རྟེན་པ་འདྲིན་པའི་ལྟེ་སྒྲུབ་ལས་འཕུར་བ་བཟུམ་པའི་འཇམ་
པའི་ཐུགས་ཀྱི་སྒྲུབ་ཐབས་། **धर्मशङ्खसमाधिमञ्जुश्रीसाधन** । (O , Dharmaśaṅkha , Tī collectif
pour 170 172 *sgrub-thabs rim pa = *sadhanaśrama) 158*, 5
159*, 5

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95-169

171 (I., 165). འཕགས་པ་མཚན་ཡང་ནས་མར་བཞེད་པའི་རྒྱུ་པ་ཐག་པ་། གཏུག་
नामसंगीतिसाधन। (I., Mtshan. — Nāma.). 159^b, 6-161^a, 3.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-170.

172 (I., 166). འཇམ་པའི་རྩོད་ཀྱི་རྒྱུ་པ་ཐག་པ་། མཚུབ་བླ་མ་ཐག་པ་། (O et
Col., Mañjuśrīvajra.; I, Hjam-dpal rdo-rje lu. = Mañjuśrīvajra.).
161^a, 3-163^b, 3.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-171.

173 (I., 167). ཡི་གེ་གཅིག་པའི་རབ་ཏུ་ཐོས་པ་རུང་པར་བཤུ་། གྲུ་མ་གྲུ་མ་
तिपयप्रयोग। (O., *gatibayaprayoga). 163^b, 3-164^b, 5.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-172.

174 (I., 168). གཏུག་པོ་[ཁྱོ་པོ་]ཆེན་པོའི་རྒྱུ་པ་ཐག་པ་མོ་ག་རང་པར་བཤུ་།
चण्डमहारोपणसाधन सकल्य। (O., *sadhasakalpa; Ti. collectif pour
174-177 : *cho-ga dañ' bcas rim-pa — *sakalpākrama). 164^b, 6-
166^a, 2.

A. S. Hod-zer bbyuñ-gnas grags-pa [Ā. Prabhākarakīrti]

T. et L. Les mêmes que pour 95-173.

175 (I., 169). གཏུག་པོ་[ཁྱོ་པོ་]ཆེན་པོའི་རྒྱུ་པ་ཐག་པ་། འཕགས་པའི་
साधन। (I., Ti. collectif pour 175 et 176. Gtum chen-po lu
sgrub-thabs gñis — Caṇḍamahā[roṣaṇa]sadhanadāya) 166^a, 2-8.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-174.

176 (I., 170). གཏུག་པོ་[ཁྱོ་པོ་]ཆེན་པོའི་རྒྱུ་པ་ཐག་པ་། འཕགས་པའི་
साधन। 166^a, 8-167^a, 3.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-175.

189 (I 182) རྒྱུ་གླ་མེད་པའི་འཇགས་མ་རྒྱལ་མའི་བྱུང་ཐབས། མའི་ཕོ་སྐྱོང་།
 189 (I 182) རྒྱུ་གླ་མེད་པའི་འཇགས་མ་རྒྱལ་མའི་བྱུང་ཐབས། མའི་ཕོ་སྐྱོང་།
 189 (I 182) རྒྱུ་གླ་མེད་པའི་འཇགས་མ་རྒྱལ་མའི་བྱུང་ཐབས། མའི་ཕོ་སྐྱོང་།

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 188

190 (I 183) རྒྱུ་གླ་མེད་པའི་འཇགས་མ་རྒྱལ་མའི་བྱུང་ཐབས། མའི་ཕོ་སྐྱོང་།
 190 (I 183) རྒྱུ་གླ་མེད་པའི་འཇགས་མ་རྒྱལ་མའི་བྱུང་ཐབས། མའི་ཕོ་སྐྱོང་།

1 S Rtag-pah rdo rje [A Cacsataajr]

T et L Les mêmes que pour 95 189

191 (I 184) རྒྱུ་གླ་མེད་པའི་འཇགས་མ་རྒྱལ་མའི་བྱུང་ཐབས། མའི་ཕོ་སྐྱོང་།
 191 (I 184) རྒྱུ་གླ་མེད་པའི་འཇགས་མ་རྒྱལ་མའི་བྱུང་ཐབས། མའི་ཕོ་སྐྱོང་།

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 190

192 (I 184) རྒྱུ་གླ་མེད་པའི་འཇགས་མ་རྒྱལ་མའི་བྱུང་ཐབས། མའི་ཕོ་སྐྱོང་།
 192 (I 184) རྒྱུ་གླ་མེད་པའི་འཇགས་མ་རྒྱལ་མའི་བྱུང་ཐབས། མའི་ཕོ་སྐྱོང་།

1 S Vag g1 dban phyug grags-pah slob ma thu bo (I 184) [Le disciple aîné d'A Vag cvarakirti]

T et L Les mêmes que pour 95 191

193 (I 185) རྒྱུ་གླ་མེད་པའི་འཇགས་མ་རྒྱལ་མའི་བྱུང་ཐབས། མའི་ཕོ་སྐྱོང་།
 193 (I 185) རྒྱུ་གླ་མེད་པའི་འཇགས་མ་རྒྱལ་མའི་བྱུང་ཐབས། མའི་ཕོ་སྐྱོང་།

1 S Yid bsl in nor buhu rgyal po [A 184) (utamaniraja]

T et L Les mêmes que pour 95 192

194 (I 186) རྒྱུ་གླ་མེད་པའི་འཇགས་མ་རྒྱལ་མའི་བྱུང་ཐབས། མའི་ཕོ་སྐྱོང་།
 194 (I 186) རྒྱུ་གླ་མེད་པའི་འཇགས་མ་རྒྱལ་མའི་བྱུང་ཐབས། མའི་ཕོ་སྐྱོང་།

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 193

195 (I 187) རྒྱུ་གླ་མེད་པའི་འཇགས་མ་རྒྱལ་མའི་བྱུང་ཐབས། མའི་ཕོ་སྐྱོང་།
 195 (I 187) རྒྱུ་གླ་མེད་པའི་འཇགས་མ་རྒྱལ་མའི་བྱུང་ཐབས། མའི་ཕོ་སྐྱོང་།

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95-205

207 (I, 199) འཇུག་མ་རྒྱུ་རེམ་མའི་ལྷན་གྲྭ་ལ་མ། འཡོན་རྒྱུ་
མོལ་མཁའ་ལུ་ (O 'rigs-snags 'jamguli Col 'rigs-snags I,
Dug sel) 203^b, 2-204^b, 5

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95-206

208 (I 200) བཅའ་ལྷན་འདུས་འཇུག་མ་རྒྱུ་རེམ་མའི་རྒྱུ་ལ། འཡོན་
མཁའ་ལུ་མགའ་ལུ་ལུ་ (O 'jamguli a tyah) 104^b 5 200 8

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 90-207

209 (I 201) འཇུག་མ་རྒྱུ་རེམ་མའི་རྒྱུ་ལ་མ། འཡོན་རྒྱུ་མོལ་མཁའ་ལུ་
(O, 'jamgulis a Col 'jamgulis a I 'jamgulis a) 100 8
206^b, 5

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95-208

210 (I 202) རེམ་ལ་གཅུག་མའི་རྒྱུ་ལ་མ། འཡོན་རྒྱུ་མོལ་མཁའ་ལུ་ (O
Fkajiti Col Hod zer lhar shu gisigs-pa ral pa peig ma shes
byi bahu sgrub-thabs = Vidvayavalakaraśinamrikajatisadhrana I
Ral-peig mahi Ti collectif pour 210-214 'sgrub-thabs run pa =
'adhranākrama, ahaṃ, Vidyutkala) 206 5 209^b 6

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 90-209

211 (I 203) རེམ་ལ་གཅུག་མའི་རྒྱུ་ལ་མ། འཡོན་རྒྱུ་མོལ་མཁའ་ལུ་ (O
'jati I Ti collectif pour 211 et 212 Yan Ral peig mahi 'sgrub-
thabs gnis = ApicAkṛjārasa śhranadrava) 109^b 6-111^b 1

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 90-210

217 bis (I, 209) [ཐུན་པོ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་། [བུ་སྒྲུབ་པ་ལྷན་པ་] །] *Deval*, *Ti.*
 restitué d'après l'I.

{A. Non mentionné }

{T. et L. Les mêmes que pour 95-217.}

gñis-paḥi Audḍiyānaḥi. = Dvādaśabhujarakṭavarṇaudḍiyāna.).
222^a, 1-223^a, 2.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-225.

227 (I., 220). རྩ་པ་མེད་པའི་ཤིང་གི་ཁོད་མེར་ཅན་གྱི་སྤྱུབ་ཐབས། འགྲོ་
ककानामारीचीसाधन। (O., Aṣokaṇatanatamāricyai.; le Ti. S. corres-
pond à 'cñ-la dgah-baḥi ḥod.). 223^a, 3-223^b, 3. (Suivi. 223^b,
3-4, de Lag-len = Prakriyā).

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-226.

228 (I., 221). རྩ་པ་མེད་པའི་ཤིང་གི་ཁོད་མེར་ཅན་གྱི་སྤྱུབ་ཐབས། འགྲོ་
कल्पोक्तमारीचीसाधन। (O., 'maricyai.). 223^b, 5-226^b, 6.

A. P. S. Sñiñ-po shabs [P. A. Garbhapāda] (I., non men-
tionné).

T. et L. Les mêmes que pour 95-227.

229 (I., deest). རྩ་པ་མེད་པའི་ཤིང་གི་ཁོད་མེར་ཅན་གྱི་སྤྱུབ་ཐབས། འགྲོ་
Māricyai.). 226^b, 6-227^a, 6.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-228.

230 (I., 222). རྩ་པ་མེད་པའི་ཤིང་གི་ཁོད་མེར་ཅན་གྱི་སྤྱུབ་ཐབས། འགྲོ་
पिचुपामाधन। (O., 'māricyaivicuvā.; Col., 'picupalji.; I., 'picu-
palji.; I. P., 'picumalji., 'vicuva.; I. Mo., 'picupā., alias, 'picuva.).
227^a, 6-228^a, 8.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-229.

231 (I., 223). རྩ་པ་མེད་པའི་ཤིང་གི་ཁོད་མེར་ཅན་གྱི་སྤྱུབ་ཐབས། འགྲོ་
Māricyai.). 228^a, 8-230^a, 5.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-230.

1 P Dpal ldan Padma hphel gyi shabs [P Çrim it Padmayar-dharpada] (I , °hphel [°vardha])

T et L Les mêmes que pour 238-241

243 (I , 234) གཤམ་རབ་ཀྱི་པ་རྒྱལ་ཏུ་ཕྱིན་མའི་གཤམ་མདོག་ཙན་ཀྱི་རྒྱུ་བྱེད་པ་ལས། । कनकवर्णप्रज्ञापारमितासाधन । (O , °vairna , Col , Gser-mdog-can gyi ces-rab kyī) 237°, 8-238°, 6

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-242

244 (I , 235) གཤམ་རབ་ཀྱི་པ་རྒྱལ་ཏུ་ཕྱིན་མའི་རྒྱུ་བྱེད་པ་ལས། । प्रज्ञापारमितासाधन । (Col , °phyin pahī) 238°, 6 239°, 2

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238 243

245 (I , 236) གཤམ་མདོག་ཙན་ཀྱི་གཤམ་རབ་ཀྱི་པ་རྒྱལ་ཏུ་ཕྱིན་མའི་རྒྱུ་བྱེད་པ་ལས། । कनकवर्णप्रज्ञापारमितासाधन । (Ti d'après le Col , O , °phyin pahī , °paramita , I , °çer phyin gyi sgrub) 239°, 2-239°, 3

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238 244

246 (I , 237) གཤམ་རབ་ཀྱི་པ་རྒྱལ་ཏུ་ཕྱིན་མའི་རྒྱུ་བྱེད་པ་ལས། । प्रज्ञापारमितासाधन । (Ti d'après le Col O , °phyin pahī , I , Çer phyin gyi sgrub , Col général de 95-246 Dan pohī dum po = Pra thīma khāṇḍalaka) 239°, 4 241°, 7

A S H Thogs-med [A Ar Asanga]

T et L Les mêmes que pour 238-245

247 (I , 238) རྒྱལ་ལྷན་མ་རྩོམ་པ་རྒྱལ་ཏུ་ཕྱིན་མའི་རྒྱུ་བྱེད་པ་ལས། । आर्यवज्रसूत्रसाधन । (O , °sarasvati , I , Hphags pa , ཨ་ཁུ་ , °sgrub-thabs shes byā ba = °sadhāna nāma) 241°, 7 243°, 5

1 S Dpal ldsin [Ā (ridharā)]

T et L Les mêmes que pour 238-246

248 (I., 239). རྩུངས་ ཅན་ མེད་མའི་ ཡུལ་ རབ་པ་ ། བཤམས་མཁའ་མཁའ་མཁའ་ །
(O., *svaraśvastisā.: I., Ti. collectif pour 248-250 : Yañ Rdo-rje
dbyaṅs-can-mahī sgrub-thabs gsum = Api ca Vajrasarasvatīsadhana-
natraya). 243*, 5-244*, 4.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-247.

249 (I., 240) རྩུངས་ ཅན་ མེད་ ཡུལ་ རབ་པ་ ། བཤམས་མཁའ་མཁའ་མཁའ་ །
(O., *svaraśvasti.). 244*, 4-244*, 1.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-248

250 (I., 241). རྩུངས་ ཅན་ མེད་ ཡུལ་ རབ་པ་ ། བཤམས་མཁའ་མཁའ་མཁའ་ །
(O., *svaraśvasti.). 244*, 2-246*, 1.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-249

251 (I., 242). རྩུངས་ ཅན་ མེད་ ཡུལ་ རབ་པ་ ། བཤམས་མཁའ་མཁའ་མཁའ་ །
མཁའ་མཁའ་མཁའ་ ། (O., *vinasvaraśvasti., Col., *pi-vañ-ma dbyaṅs-can-
mahī.; I.; *pi-vañ dbyaṅs-mahī.). 246*, 1-247*, 4

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-250.

252 (I., 243). རྩུངས་ ཅན་ མེད་ ཡུལ་ རབ་པ་ ། བཤམས་མཁའ་མཁའ་མཁའ་ །
(O., *svaraśvasti.: I., Dbyaṅs-can-mahī = Sarasvatī). 247*, 4-
247*, 1.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-251.

253 (I., 244). རྩུངས་ ཅན་ མེད་ ཡུལ་ རབ་པ་ ། བཤམས་མཁའ་མཁའ་མཁའ་ །
(O., *svaraśvasti.; Ti. in Col. et L., Gcün-rje-gcöd nag-pohi rgyud-
las phyuñ bāhi (I.; Col., *ba) Rdo-rje dbyaṅs-can-mahī. = kṛtā-
yamāritantrodhṛta Vajrasarasvatī) 247*, 1-248*, 3

1. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-252.

kullehi, S u., °rig-byed., I, kye-rdo-rjehi... kurukullehi)
259^b, 4-260^a, 6.

1. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-263.

265 (I, 257) རྟེན་ལྗོངས་ཀྱི་ལྷ་མོ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ [ལྷ་མོ་] རྟེན་ལྗོངས་
བཅོམ་པ། श्रीहेवज्रतन्त्रोद्धृत कुरुकुल्लयाः साधन। (O., Rig byed... thabs
kyehi; kurukulleyah sadhanam | Srihevajratantrodadhitam; Col.,
kurukullehi... Dpal kye... phyun-ba, S u., Rigs-byed;
I, kurukullehi... Dpal kye... phyun-ba) 260^a, 6-262^a, 2.

A. S n mn. ch. Brtse-ba-can [M ka. Karuṇa] (O. S. métrique).

T. et L. Les mêmes que pour 238-264.

266 (I, 258). རྟེན་ལྗོངས་ཀྱི་ལྷ་མོ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ རྟེན་ལྗོངས་ཀྱི་ལྷ་མོ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ ལྷ་མོ་
कुल्लभट्टारिकायाः साधन। (Ti. d'après le Col.; O., °drug-pahi.;
°kullebhāṭṭarakāyah., I., °kullehi, Ti. collectif pour 266 et 267 :
°sgrub-thabs gñis = °sadhanadaya) 262^a, 2-263^a, 5

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-265.

267 (I., 259). རྟེན་ལྗོངས་ཀྱི་ལྷ་མོ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ རྟེན་ལྗོངས་ཀྱི་ལྷ་མོ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ ལྷ་མོ་
साधन। (O., °kulle.; Col et I., Rig-byed-ma phyag-drug-mahi).
63^a, 5 263^b, 6.

A. Non mentionné

T. et L. Les mêmes que pour 238-266.

268 (I, 260) རྟེན་ལྗོངས་ཀྱི་ལྷ་མོ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ རྟེན་ལྗོངས་ཀྱི་ལྷ་མོ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ ལྷ་མོ་
साधन। (Ti. d'après l'I, O, Rig-byed.; Col, kurukulle phyag-
brgyad-pahi., Ti. collectif pour 268 et 269 °sgrub-thabs gñis
= °sadhanadaya). 263^b, 7-265^a, 3.

A. R. Indrabodhihi shabs [Ra Indrabhutipāda] (I, Indrabhuti
shabs).

T. et L. Les mêmes que pour 238-267.

275 (I, 267) གུ་རུ་གུ་མེད་ལྟ་བུ་དུ་བརྒྱུར་བ་ལྟུང་བ་ । ཀུས་ཀུས་ཀུ་མེད་
प्रसरप्रयोग । (O, *kullekarma . I, *rab-tu bskyan-ba) 279°, 7-
280°, 1

I Non mentionne

T et L Les mêmes que pour 238-274

276 (I, 268) གུ་རུ་གུ་མེད་རྒྱུ་བ་དུ་བརྒྱུར་བ་ལྟུང་བ་ । འཕྱོགས་པའི་གུ་མེད་
साधन । (O, *vyaya, Col, *rgyal-bah . Ti collectif pour 276-
278 Gsug tor rgyal ma dan Gdugs-dkar Rdo-rje carcikeli sgrub
= UsmasavyayaSitatapatraVajracarikasadh) 280°, 1-7.

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-275.

277 (I, 269) འཕྱོགས་པའི་གུ་མེད་ལྟུང་བ་ལྟུང་བ་ གུ་རུ་གུ་མེད་ རྒྱུ་བ་ ལྟུང་བ་
आर्यसितातपत्रापरजितासाधन । (Ti d'après II, O, *mi-
thub-pa, Col, *gshan-gu mi thub-ma) 280°, 8-280°, 6

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-276

278 (I, 270) རྒྱུ་བ་ལྟུང་བ་ ལྟུང་བ་ ལྟུང་བ་ ལྟུང་བ་ । འཕྱོགས་པའི་གུ་མེད་
*carikesā, I, *kahu) 280°, 6-281°, 4

I Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-277

279 (I, 271) འཕྱོགས་པའི་གུ་མེད་ལྟུང་བ་ ལྟུང་བ་ ལྟུང་བ་ ལྟུང་བ་ । རྒྱུ་བ་ལྟུང་བ་
धन । (O, *patisare, Ti collectif pour 279-286 So-sor lha mo gral lha lu sgrub-thabs rim grans = Pratisaradipāṇ
cārdavatavaliḥdhinakramapada, I, Ti collectif pour 279-281
So-sor . chen-mo lu sgrub-thabs gsum = Mahapratī . . . sadhā-
natraya) 281°, 5-281°, 6

I Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-278

A P (hos-kyi hbyun gnas blo gros shabs [Dharmakaramati pada] (I, *blo-gros [*mati])

T et I Les mêmes que pour 238 295

297 (I, 289) འཕགས་མ་གཙུག་རྩེ་རྒྱལ་མའི་རྒྱལ་ཐབས་
। आर्योष्णीयविजयासाधन। (O, Arvausnisa Ti collectif pour 297
et 298 *sgrub thabs rim pa = *sadhanakrama I, Gtsug tor
sgrub-thabs gñis = Usnisa sadhanadvaya) 294^b, 2 295^b, 6

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238 296

298 (I, 290) གཙུག་རྩེ་རྒྱལ་མའི་རྒྱལ་ཐབས་। उष्णीयविजया-
साधन। (Ti d'après le Col et II O, *rgyan mahi, Usnisavijaya)
295^b, 6 297^a, 2

A Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 238 297

299 (I, 291) ལྷ་མོ་ནོར་ལྷུན་མའི་རྒྱལ་ཐབས་। देवीवसुधारासाधन।
(O, Devi, Col, Nor rgyun-mahi = Vasudhara Ti collectif pour
299 302 *sgrub thabs rim pa = *sadhanakrama I, Ti collectif
pour 299 301 I ha mo sgrub thabs gsum = Devi sadha
natraya) 297^a, 2 297^b, 2

I Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 238 298

300 (I, 292) ལྷ་ལྷུན་མའི་རྒྱལ་ཐབས་। वसुधारासाधन। (O, *dha-
ra) 297^b, 2 7

I Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 238 299

301 (I, 293) ལྷ་ལྷུན་མའི་རྒྱལ་ཐབས་। वसुधारासाधन। (O,
*dhara) 297^b, 7-298^a, 4

I Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-300

302 (I., 294). རྣམ་ཐུན་མཆོད་གཙུངས་ཀྱི་མན་པ། བསུམ་པ་མཐའ་ལྷུ་པ་
 དམ། (O., Vasudhārāṇiupa.; I., Dehi gzuñs-kyi man-nag = Tad-
 dhāraṇyupadeṣa). 298^a, 4-298^b, 1.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-301.

303 (I., 295). རྣམ་ཐུན་མཆོད་གཙུང་མཐའ་། བསུམ་པ་མཐའ་ལྷུ་པ་
 བརྒྱུ་མཐའ་། (O.,
 *vārāhī.). 298^b, 1-300^a, 3.

A. P. ch. Avadhūti-pa Dpal-ldan Gñis-med rdo-rje'i shabs [M.
 p. Avadhūta Āṣṛmad Advayaajrapāda] (I., non mentionné).

T. et L. Les mêmes que pour 238-302.

304 (I., 296). རྣམ་ཐུན་མཆོད་གཙུང་མཐའ་ལྷུ་པ་མཐའ་ལྷུ་པ་
 བཤམ་པ་། (O., *dhanam vidhi). 300^a, 4-303^b, 7.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-303.

I S Candragomā [A Candragomin]
T et L Les memes que pour 238 311

313 (I 305) ཨ ལྷ ལའི་ ལྷུབ་ རབས་ མཛོད་ བུལ་ བ། སེམས་ལྷན་སྒྲུབ་
ཐུག་ (O, Jambhalaḥ Samkṣitapajambhala I, lan sgrub-thabs
mdor bsdus pa gcig = Api caika samkṣiptasadhana) 311^a, 4
311^b, 4

A Non mentionné
T et L Les memes que pour 238 312

314 (I 306) ཨ ལྷ ལའི་ ལྷུབ་ རབས་ ལྷུག་ བ། བེས་རྒྱལ་ལྷན་སྒྲུབ་ཐུག་ (O
Jambhalaḥ Col sgrub-thabs I Jambhalaḥ) 311^b 4—
312^b 6

A Non mentionné
T et L Les m^{mes}es que pour 238 313

315 (I, 307) ལྷུག་ ཨ ལྷ ལའི་ ལྷུབ་ རབས་ ལྷུག་ བ། ལྷུག་ལྷན་སྒྲུབ་ཐུག་ (O
Cryambhala Col Dpal ldan jambhalaḥ I Ti collectif pour
315 et 316 De-la Chu rgyun dbul baḥ man nag gus — TadDha
ropadeṣadvaya) 312^b, 6 314^a, 2

A Non mentionné
T et L Les mêmes que pour 238 314

316 (I, 308) ཨ ལྷ ལའི་ ལྷུབ་ རབས་ ལྷུག་ བ། ལྷུག་ལྷན་སྒྲུབ་ཐུག་ (O, Dharajambhala Fin de la seconde section du recueil 95
340 bis) 314^a, 2 314^b, 2

A Non mentionné
T et L Les memes que pour 238 315

317 (I 309) ཨ ལྷ ལའི་ ལྷུབ་ རབས་ ལྷུག་ བ། ལྷུག་ལྷན་སྒྲུབ་ཐུག་ (Ti d'après
le Col O et I Dpal rta n grin gyi — Cṛiḥayagriva Ti collectif
pour 317 319 Lha so solu sgrub-thabs rim(s) grans las Rta-
mgrin gyi sgrub thabs rim-pa = Devantarasadhanakramapade
Ḥayagriva sadhanakrama) 314^b 3 8

1 S Candragomi [A Candragomin]

T et L Les mêmes que pour 238 316

318 (I, 310) རྟོག་པ་བདུན་བརྒྱ་པ་ལས་གསུངས་པའི་དྲ་མཐོན་གྱི་སྤྱུབ་
ཐབས་། སྟམ་ཤའི་ཀུན་ལོ་རྒྱུ་ཆ་ལྷན་པོ་བཟུངས་། (O, °satukakalpakakalpallaya
griva, Col, Ritog-pa bdun-pa-las = Saptamakalpo) 314^b, 8-
315^b, 7

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-317

319 (I, 311) རྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤྱིར་པོ་གྱི་མཐོན་དྲ་མཐོན་གྱི་སྤྱུབ་ཐབས་
། སེའུ་འཕྲུལ་ལྷན་པོ་བཟུངས་། (O, °hradyo) 315^b, 7 317^b, 2

A P Prabhakara (O, °bha I, °bhakara)

T et L Les mêmes que pour 238-318

320 (I, 312) རྟོག་པ་དྲེན་གསུམ་ལས་རྒྱུ་པ་ལྷན་པོ་གྱི་སྤྱུབ་ཐབས་། རྟོག་
པ་ལྷན་པོ་བཟུངས་། (O, Trelokya) 317^b, 2 318^a, 1

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238 319

321 (I, 313) རྟོག་པ་ལྷན་པོ་གྱི་སྤྱུབ་ཐབས་། རྟོག་པ་ལྷན་པོ་བཟུངས་། རྟོག་
པ་ལྷན་པོ་བཟུངས་། (O, °jvalanalarka) 318^a, 1 318^b, 1

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-320

322 (I, 314) རྟོག་པ་ལྷན་པོ་གྱི་སྤྱུབ་ཐབས་། རྟོག་པ་ལྷན་པོ་བཟུངས་། རྟོག་
པ་ལྷན་པོ་བཟུངས་། (O, °ma-
cvasva) 318^b, 1 8

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238 321

323 (I, 315) རྟོག་པ་ལྷན་པོ་གྱི་སྤྱུབ་ཐབས་། རྟོག་པ་ལྷན་པོ་བཟུངས་། རྟོག་
པ་ལྷན་པོ་བཟུངས་། (O, °ma-
cvasva) 318^b, 8-319^b, 7

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238 322

336 (I, 328) རྒྱུ་ལྷན་མཉམ་གྱིས་ལྷན་པར་འབྲེལ་བཤམས་པའོ། འཇམ་མཉམ་མཉམ་པའོ། (O, *Naturalmya alias Nuralhwa*) 329, 1 7

¹ Non mentionné

² T et L Les mêmes que pour 333 335

337 (I, 329) རྒྱུ་ལྷན་མཉམ་གྱིས་ལྷན་པར་འབྲེལ་བཤམས་པའོ། འཇམ་མཉམ་མཉམ་པའོ། (O *bhutadimarā* Ti collectif pour 337 et 338 **grub thabs* [uns—**sa lhanadhyā*]) 329 7 330^b

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 333-336

338 (I 330) རྒྱུ་ལྷན་མཉམ་གྱིས་ལྷན་པར་འབྲེལ་བཤམས་པའོ། འཇམ་མཉམ་མཉམ་པའོ། (O, *Bhutadimarā bayika* (ol *Idor* ls lus-pa vous-su rdsogs-cin rgyas pa lu rim par gyur pa Hbyun po Sa n kspīlasampurnavisparīśākrama Bhuta I Hbyun [ol]) 330^b 3 333, 8

¹ Dam pa thams-cad hidren p lu Hju, rten gsum gyi rdo rje [Paramasāyanavakā I railokyavajra]

T et L Les mêmes que pour 333 337

339 (I, 331) རྒྱུ་ལྷན་མཉམ་གྱིས་ལྷན་པར་འབྲེལ་བཤམས་པའོ། འཇམ་མཉམ་མཉམ་པའོ། (O, **mahagala* Ti collectif pour 339 et 340 **grub thabs* [uns—**sad lhanadhyā* I, Ti collectif pour 339 340 *bs* Dpal nag po chen polu sgrub-thabs gsum = (*rimahakālasad lhanatraya*) 333^b, 1 334^a, 3

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 333 336

340 (I, 332) རྒྱུ་ལྷན་མཉམ་གྱིས་ལྷན་པར་འབྲེལ་བཤམས་པའོ། འཇམ་མཉམ་མཉམ་པའོ། (Col Dpal ldan nag po chen-polu = (*rimahakāla*) 334^a 3 335 3 (Suvi fol 330^a 3 5 du Col de 317 340 I ha so-solu sgrub pa lu thabs rgya mtsho shes bya ba — *Devantarāsadhānasapara nama*)

¹ Non mentionné

T Deçantarivogī Grags pa rgyal mtsh an [**ravogin hūtidhvaja*]

343 (I., 338). རྣམས་སེ་པས་མཁོན་པོ་རྒྱལ་པོ་ཐམས་ཀྱི་པ་འདི་ཡི་འཇི-
 तनाथसाधन [नाम] । (O., *lānātha.; I., Mi-pham. = Ajita.). 339^a, 7-
 340^a, 4.

A. S. Niriti-pa [A. Nirrtipāda] (I., Nairiti-pa [Nairrtipāda]).

T. Lo. Byams-pahi dpal [Maitrīçrī], de Gnubs.

344 (I., 336). རྣམས་པ་པ་ཐམས་པོ་རྒྱལ་པོ་ཐམས་ཀྱི་པ་འདི་ཡི་འཇི-
 (O., *maitriya ; I., Byams-pahi. = Maitreya). 340^a, 4-340^b, 2.

A. P. ch [M. p.] Çakyaçrī.

T. Lo. Byams-pa dpal [Maitrīçrī] (I., l'auteur et Lo. Byams-
 pahī dpal).

345 (I., 337). རྣམས་པ་པ་ཐམས་པོ་རྒྱལ་པོ་ཐམས་ཀྱི་པ་འདི་ཡི་འཇི-
 (O., *maitraiya.) 340^b, 2-341^b, 4.

A. S. Thogs-med [A. Asaṅga].

T. Jo-bo chen-po [Arya le grand] (c.-à-d. Atiça), et Dge-bces
 Ston-pa [le Maître k. m] (c.-à-d. prob. Hbrom-ston, -le Maître
 des Hbroms, ou Rgyal-bahī lhyuñ-gnas [Jayākara]).

G. P. ch. [M. p.] Buddhaçrī et le Lo. de Gnubs (c.-à-d. Byams-
 pahī dpal [Maitrīçrī]; I., le Lo. de khro-phu).

I S Nag gr dhan phyug grags-pahi slob-ma thu-bo (I, Nag dhan grags pahi) [Le disciple aîné d'A Vagicyarakirti]

T P Don yod rdo-rje [Amoghavajra] le Lo D de Ba-r (c à-d D Rin chen grags [Bh Ratnakirti]) originaire du Kham (O, Kham-s-pa)

372 (I, 364) རྟེན་འཛིན་ཏུ་འཇུག་པའི་མོ་ཀྱི་མཚན་པ་ལྟ་བུ་ཡིན་པ་ལྟར་། [མཆོད་
ལའབྱུང་པ་ལྟར་ལྟ་བུ་ལྟར་།] (Ti d'après le Col O, Ti deest I Sgröl
mahü dkyl khhor la hjug pahi — Taramandalavatara) 376° 2-
377°, 2

A S Bapabhadra [A Bhavabhadra] (I, Bhavabhata [*bhatta])

T Non mentionnés (I, les mêmes que pour le suivant)

373 (I, 365) འཇུག་པའི་མོ་ཀྱི་མཚན་པ་ལྟ་བུ་ཡིན་པ་ལྟར་། འཇུག་པའི་མོ་ཀྱི་མཚན་པ་ལྟ་བུ་ཡིན་པ་ལྟར་།
འཇུག་པའི་མོ་ཀྱི་མཚན་པ་ལྟ་བུ་ཡིན་པ་ལྟར་། (O, Aryatara kṛta
mah, S ti, *bva ba la sog pa — *kṛtyadi Col Rje-btsun ma
sgröl m du hjug pahi cho-gr shes-bya-ba = Tarabhiattarika
avatarakalpa nama, I, Sgröl mahi cho-gr — Tara kalpa)
377°, 6 404°, 4

I S ch [Ma] Bhavabhadra (I, *bhatṛ [*bhatta])

T M p (ti Vimlakirti (I Vimlakirti) Lo ta d B h
Grub-pa dpril bzau po [ta bli v dhi Siddhucibhadra] (I, Grub-
pa dpril [Siddhuc]) du Shan

I Le Vihara du Soleil (Vi mahi gtsug-lag khan), à l'ouest de
la ville de Yambu [Svayambhu], au Nepal

374 (I, 366) འཇུག་པའི་མོ་ཀྱི་མཚན་པ་ལྟ་བུ་ཡིན་པ་ལྟར་། འཇུག་པའི་མོ་ཀྱི་མཚན་པ་ལྟ་བུ་ཡིན་པ་ལྟར་།
འཇུག་པའི་མོ་ཀྱི་མཚན་པ་ལྟ་བུ་ཡིན་པ་ལྟར་། (O, Cintā tarasadhanan mra, Col et I
*nor buhi sgrub thabs) 404° 2-404°, 7

I D g S Bhavabhata [Si a Bhavabhata] (O et I)

T Non mentionnés (I, P Ratnakirti Lo Grub-pa dpril
[Siddhuc], du Shan)

375 (I, 367) འཇུག་པའི་མོ་ཀྱི་མཚན་པ་ལྟ་བུ་ཡིན་པ་ལྟར་། འཇུག་པའི་མོ་ཀྱི་མཚན་པ་ལྟ་བུ་ཡིན་པ་ལྟར་།
འཇུག་པའི་མོ་ཀྱི་མཚན་པ་ལྟ་བུ་ཡིན་པ་ལྟར་། (O, Ta
ra loke, I P Taratna, I, Khru-kya cho-ga) 405°, 7 405°, 6

1 S Bhavabhata [A Bhavabhata] (O et I)

T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 374)

376 (I, 368) གཤམ་གྱི་ལོ་མོ་ནི། བོལ་པ་པུ་ཤི། (O, Paucard-
ddhi I P, Bauçata, Col, Gso-sbyon ran gis blan bahu cho-ga=
Posadhatmakaranyavidhi) 405^b 6 407^a, 1

1 Sgrol mahi dnos grub hiñes palu slob-dpon Bhavabhata
[Tarasiddhusampannacarya Bhavabhata]

T M p (r) Ratnaraksita Lo Grub-pa dpal bzun po [Siddhi-
tribhādra], du Shan (I, les mêmes 1 et T que pour 374 et
375)

377 (I, 369) བོལ་པ་པུ་ཤི་ལོ་མོ་ནི། བོལ་པ་པུ་ཤི། (O,
Tara, fr collectif pour 377 et 378 °cho-gra gñis = °vidhu-
dhya) 407^a, 1 408^a, 5

1 S n ma Sñin rje che ba (I, °chen po) [Ka Mahakaruna]

T Non mentionnés

378 (I, 370) བོལ་པ་པུ་ཤི་ལོ་མོ་ནི། བོལ་པ་པུ་ཤི། (O, Taragrāprabhu nama Col et I, Sgrol-ma mehog sgrub pa
= Taragrāsiddhi) 408^a, 5 408^b, 5

1 D g S Bsod sñoms pa [Si a Paṇḍapatikā] (c-a d proh
Gunakarigupta)

I Non mentionnés

379 , 371) བོལ་པ་པུ་ཤི་ལོ་མོ་ནི། བོལ་པ་པུ་ཤི། (O °trīnamtara, I °brgyal skjob-palu)
408^b, 1-411^a, 7

1 S Phuns cād mkhyen palu bees-guen [A Sarvajñamitra]

7 P Fatihatabhādra, du Kaçmir 1o D Hphags pa [Bh
Arya] (c-a d Blo pros rgyal mtshan dpal bzun po, ou Mtshulha-
jieribhātra, de Sa skya [Paṇḍubhūmi] (1234 1180), créateur
de l'alphabet Hphags-pa)

I Tson-dulu mkhan, en Chine (Rgyal yul)

385 (I, 377) འཕགས་མ་གྲྀ་མ་ལྷོ་མ་བཟླས་པའི་ཚྭ་གྲྀ་རྒྱས་པ། འཕྲི་
 तारादेवीभावनाविस्तरविधि। (O, *taradevībhavanavidhustara, S ti,
 Hphags ma sgrol ma bsgom-pahi cho ga = Aryatarabhavanavidhi,
 I, I ha-mo sgrol ma = Taradevi) 417^b, 7-424^b, 2

A S ch Mar me mdsad bzhan-po [Ma Dipamkarabhādra]
 T Mn Dul-brhi lha [U Vinayadeva], de l Inde, I o D Chos
 kyi ces rab (I, Chos ces rab) [Bh Dharmaprajña]

386 (I, 378) འཕགས་མ་བཟླས་པའི་ལྷོ་མ། [འཕྲུལ་མ་བཟླས་] (Ti
 d'apr s le Col, O, Ti deest, I, Sgrol ma byugs-pa brgyad skyob
 kyi sgrub-thabs = Astabhayātranatarasadhana) 424^b, 2-425^a, 5

A S M Dpal Mar me mdsad ye ces [A P Crī Dipamkarajñā-
 na] (I, Jo-bo rje, I Mo, Atica)

T Non mentionnés (I, les mêmes que pour le suivant)

387 (I, 379) འཕགས་མ་ལྷོ་མ་ལ་བཟླས་པ། འཕྲི་མ་ལ་བཟླས་པ། འཕྲི་མ་ལ་བཟླས་པ། (O,
 *tarā, Col, Rje btsun ma sgrol ma la = Farabhiattarika) 425^a,
 5 425^b, 8

1 Dipamkararajñāna (I et I Mo, le même que pour 386)

T L'auteur, U de l Inde I o Tshul khrams rgyal ba (I, Tshul
 rgyal) [Jyācala], de Nag tsho (I)

388 (I, 380) འཕགས་མ་ལྷོ་མ་ལ་བཟླས་པ། འཕྲི་མ་ལ་བཟླས་པ། འཕྲི་མ་ལ་བཟླས་པ། (O,
 *tara) 426^a, 1-427^b, 7

1 Dpal Mar me mdsad ye ces [Crī Dipamkarajñāna] (I, Mar
 me)

T U Buddhakaravarman (O, *dhakaravarina, I, *varma), de
 l Inde, I o D Chos-kyi ces rab [Bh Dharmaprajña]

389 (I, 381) འཕགས་མ་ལྷོ་མ་ལ་བཟླས་པ། འཕྲི་མ་ལ་བཟླས་པ། འཕྲི་མ་ལ་བཟླས་པ། (O,
 *bandha bhū rig pa = *bandha bhūma vidya, I, *bhai bhū rig pa =
 *bandhavidya) 427^b, 2-428^a, 3

1 Non mentionné

399 (I., 391). [རྒྱུ་རྩལ་ མཛེས་མའི་ རྒྱུ་པ་ བཟུང་། [सरस्वतीसाधन]] *Deest*,
Ti. restitué d'après l'I., qui signale l'absence de ce texte.

[A. Kalidāsa [Kālī].]
[T. Non mentionnés]

400 (I., 392). [རྒྱུ་རྩལ་ མཛེས་མའི་ མཛེས་ཆོ་ག། [सरस्वतीपूजाविधि]]
Deest; Ti. restitué d'après l'I., qui signale l'absence de ce texte
[A. Thub-pa Çanti-[h]a [Muni Çantideva]]
[T. Dharmacūḍbhadrā].

401 (I., 393) རྒྱུ་རྩལ་མཛེས་མའི་ རྒྱུ་པ་ བཟུང་། གྲོལ་སུ་ཕུ་མཁའ་མཛེས་མའི་ (O.,
*dhara.; Ti. collectif pour 401-404 *sgrub-thabs dan bstod-pa =
*sādhana-stotra; Fol. 438¹, 7-8, Col part., Rtog-par gsuñs-pa
shes-pa-la sogs-pas bstod = kalpoktanamādīstotra, Col. final,
Me-tog-la sogs-pas mchod-par bya-ba = Puspādīpujākriyā) 437^b.
5-441^a, 3.

A. et T. Non mentionnés (D'après le Col. de 404 et l'I., les
mêmes T. et Cop. que pour 404).

L. Sho la-phug (I.).

402 (I., 394). རྒྱུ་རྩལ་མཛེས་མའི་ རྒྱུ་པ་ བཟུང་། རྒྱུ་པ་ བཟུང་། [आर्यव
सुधारानामाष्टोत्तरशतक] (Ti. d'après le Col., O, 71. *deest*, I, Dpal
nor-rgyun-maḥi mtshan brgya rtsa brgyad = Crivasuḍḍhāranama-
ṣṭottaraṣṭaka). 441^a, 3-442^a, 8.

A. et T. Non mentionnés (D'après le Col. de 404 et l'I., les
mêmes T. et Cop. que pour 404).

L. Sho la phug (I.).

403 (I., 395). རྒྱུ་རྩལ་མཛེས་མའི་ རྒྱུ་པ་ བཟུང་། [आर्यवसुधारानामाष्टोत्तरशतक] (Ti. d'après l'I., l'I. P. et le Col. de 404; O, Ti et Col. *desunt*).
442^a, 8-442^b, 6.

A. et T. Non mentionnés (D'après le Col. de 404 et l'I., les
mêmes T. et Cop. que pour le suivant).

L. Sho la phug (I.).

404 (I, 396) རྣམས་ནས་རྒྱུན་མཐི་བཟུང་པ། [Śrīvatsudharaśloka] (T)
 1 apr s II. II P et le Col, Col collectif pour 401 404, qui
 peuvent éventuellement ne former qu'un seul ouvrage Bcōm ldan
 lhas-ma nor rgyun-mahā sgrub-thabs dan mtshan brgya rtsa
 brgyad pa dan smon lam dan bstod pa-rnams = Bhāgavatīvasu
 dharasadhananamastottaracatakāpranidhānastotrām) . 443^b, 6
 443^a 7

A Non mentionné

T Io Blo gros brtan pa [Sthiramati] de Dpan, Cop et Di
 recteur (Bskul ba po) D b g Rin chen mthali can [Le k m dont
 le nom se termine par rin chen] (c a d prob Dharma rin cher
 [Dharmaratna]) .

L Sho la phug (I)

405 (I, 397) མཁའ་མྱེད་གྲུབ་པའི་བཟུན་བཅས་། सिद्धगण्डशास्त्र། (S
 ti, Nam mkhah ldan, Col, Dpal mkhah ldan grub pa = (Ugaru
 dasiddhi, Tī S a rétablir évent Garudasiddhiśāstra) 443^a 7
 453¹ 2 (Suivi 453^b, 2 454^a, 8, de Lag len = Prakriya)

A B z [Br] (anku (Var, Sanku, I, (amku)

T Mn Dpal B z Avadhuti-pa chen po Dpe-med [U (ri Br
 Mahāvalhuti Anupama] de l'Inde Lo B [V] Prajñāśruti, 101
 sion basée sur le Ms du Lo de Rtsan (O, Rtsan-pa, c a d prob
 Devendrarakṣita, de Rtsans)

TOME 5, LXII (Tibétain 181)

1 རྣམས་ལཱར་གྱི་ཆེན་མཆོར་བཟུང་པ། धर्ममण्डलसूत्र། (O, Dharmma
 * Col, 'khhor gyis) 1-6^a 5

1 S Sans-rgyas psan ba [A Buddhaguhya]

T L'auteur, Mñijucr de Dbas (O et I, alias, Dpal), Mutita
 [Muktika] de Bran kha (I et I. kumutita [kumudika], de
 Bran), et Io Dpal brisen (rñayale ha etc ('la sogs pr)

1 P A Jñanakara (O , *na a I *na akara, S ti , Ye-ces
lhyun gnas)

I Les mêmes que pour 14

16 རྒྱུ་པ་ལྟོ་པ་བཟུང་བའི་ལྷན་སེཌ་མེལ་ཡུལ་འཕྲིན་པ་མེལ་ཡུལ་འཕྲིན་པ་ (O ,
*melipana .pam Col et I , Theg-pa chen po lu don bsdu-pa lu
sgron ma shes bya ba — Mahayānarthamelaṅgānapradīpa nama)
33^b, 3 2/4 3^b 7

I S Nag-po shabs [A Kṛṣṇapada] (I , Nag-po [Kṛṣṇa], I
Mo , kṛṣa)

T L'auteur, U Kṛṣṇa-pa [*pada] de l'Inde et Lo D Chos
kyi ces-rab [Bh Dharmaprajñā]

17 རྒྱུ་པ་ལྟོ་པ་བཟུང་བའི་ལྷན་སེཌ་མེལ་ཡུལ་འཕྲིན་པ་མེལ་ཡུལ་འཕྲིན་པ་ (O , *pañcavarka, I P , *pañ
cavarka) 2/4 2^b, 7-240* 3 (Cf To ug I XXXIV, 1)

I S ch Rta dhyans [M Acarḥosa]

I U Padmakaravarma (O , *arma I , *makaravarma) de
l'Inde Shu D Rin-chen bzau po [Bh Ratrabhadra]

18 རྒྱུ་པ་ལྟོ་པ་བཟུང་བའི་ལྷན་སེཌ་མེལ་ཡུལ་འཕྲིན་པ་མེལ་ཡུལ་འཕྲིན་པ་ (Ti d'après le
Col II et II P , O Ti deest, S ti Dam tshig chen po mdor
bsdu-pa = Mahāmayasamgraha 2^a Col Dam-tshig chen po lu
mdo = Mahāmayasūtra) 2/4 5^a 3-250^b 4

I Dpal Sgeg pa lu rdo rje [I ri I dvajra]

T Non mentionnés

19 རྒྱུ་པ་ལྟོ་པ་བཟུང་བའི་ལྷན་སེཌ་མེལ་ཡུལ་འཕྲིན་པ་མེལ་ཡུལ་འཕྲིན་པ་ (O , *samayasamvayaviruddha nama, I , *dā
m tshig dan mi-lgal-ba) 2/4 5^b 5 253^b 6

I S M ch Ye-ces dpal bzau po [A M p Jñanaribhadra]

T L'auteur, U Jñanaribhadra du Kacmīr Shu D Blo-gros
sūm po [Bh Matigaribha] D Rab-shu bces-gñen (I , *bñis gñen)
[Bh Prasantamitra]

45 (I., 44). འཇགས་པ་རྒྱལ་པ་འཛོན་ལ་བཞུད་པ་། འཇགས་པ་འཛོན་པ་། (O., Arya.). 301^a, 6-301^b, 3.

A. P. Jñānavajra.

T. Non mentionnés.

45 bis (I., *deest*). [འཇགས་པ་རྒྱལ་པ་འཛོན་ལ་བཞུད་པ་། འཇགས་པ་འཛོན་པ་། *Deest*; Ti. restitué d'après VI. P.

[A. et T. Non mentionnés.]

46 (I., 45). རྩ་མ་གྱི་འཛོན་པ་། འཇགས་པ་འཛོན་པ་། (Col., Jambhala-ja.; I., Hphags-pa jambhralahi. = *tryajambhala*). 301^b, 4-301^a, 8

A. Mihi dbañ-po ñi-ma rnam-par mnon-pa (I., 'gnon-pa) [Narendra Vikramāditya].

T. U. P. Dharmadhara (I.; O., Dharmā), de l'Inde; Lo Grags-pa rgyal-mtshan [Kirtidhaya], de Yar-luus, traduction exécutée sur l'ordre de K. m. Gshon nu ces-rab [Kumārāprajña]

L. Le Vihāra de Dpal-ldan sa-skyā [Çrīmatpaṇḍubhūmi]

47 (I., 46). རྩ་མ་གྱི་འཛོན་པ་འཛོན་པ་འཛོན་པ་། འཇགས་པ་འཛོན་པ་། (Ti. d'après le Col.; O., 'hag-gus; Ucu-ma . . . lañpa; I., 'lichol-pahi.) 301^b, 1-303^a, 5

A. Bl. Dha B. c. s. (I., Da B. c. s.) [G. Bo Dā[naerjñāna]], d'après une tradition différente, S ñi-ma sbas-pa [A. Sūryagupta].

T. Non mentionnés

48 (I., 47). རྩ་མ་གྱི་འཛོན་པ་འཛོན་པ་། འཇགས་པ་འཛོན་པ་། (O., Devīvasundharī; I. P., Devīvasudharī; I., Nor-rgyun-mahi. = Vasudhārā) 303^a, 6-303^b, 7.

A. P. Jamāri [Yamāri].

T. Non mentionnés (I., l'auteur)

49 (I., 48). རྩ་མ་གྱི་འཛོན་པ་འཛོན་པ་འཛོན་པ་། འཇགས་པ་འཛོན་པ་། (O., 'parajitasādhani.; I. P., 'yakaa;

A. D. g S. M. ch. Rin-chen lhyuñ-gnas sbas-pa [S. A. M. p Ratnakaragupta] (Col, également connu sous le nom de D. b. g Rdo-rje gdan-pa [K m. Vajrāsana]; L., Rdo-rje gdan-par grags-pa Rin-chen [Vajrasanākhya Ratna]).

T Shu Darma grags (L., Dahma) [Dharmakīrti].

58 (L., 57) ལ་པ་དང་པོ་པའི་ཆོག་སྒྲིག་པ་ལྟ་བུ་ཡི་སྐུ་ལ་མཛོད་པ་བུ་སྒྲིག་པ་ལ།
[आदिकर्मिकसम्भारक्रियाक्रमसंयह] (Ti. d'après le Col. et l'L.; O., Ti. *deest*, I P., 'tshogs-bsog bya-baḥi.). 333^b, 3-336^b, 4

A S. Srid-gsum rnam-par dag-paḥi rdo-rje [A Tribhuvanavi-cuddhavajra]

T Non mentionnés.

59 (L., 58) བྱེད་ཀྱི་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལ་མཛོད་པ་བུ་སྒྲིག་པ་ལ།
(O., °padatu; I P., °padatu, Col et I, °chub gshun.; (loka sum-brgya ñi-çu rtsa lña = 325 śloka). 336^b, 4-345^b, 2.

A S. M. ch. Higs-med lhyuñ-gnas sbas-pa [Ā. M. p. Abhayakaragupta] (I. et I. Mo, Abhayākara)

T M Mo ch Ch rj [P. M. u. Dh s] Cakyaçribhadra, du kaçmir (I, le grand P du kaçmir), Lo. D Sd h Dgra-bcom [Bl. Pi. dh Arhat], de Chag (I; O., Chags), originaire du Tibet central (c.-à-d. le premier Chos rje dpal [Dharmasvamiçri]).

60 (I, 59) མཛོད་པ་བུ་སྒྲིག་པ་ལ།
[मण्डलविधि] 345^b, 2-346^b, 3.

A. Non mentionné (I, le grand P. du kaçmir; c.-à-d. Cakya-çribhadra)

T. L'auteur (I) et Lo. Byams-paḥi dpal [Maitrīçri], de Gnubs.

61 (I, 60). རྒྱལ་པོ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལ་མཛོད་པ་བུ་སྒྲིག་པ་ལ།
[तत्त्वसंयहोपदेश] (Ti. d'après le Col. et l'I P.; O., Ti. *deest*, L., Gañ-zag geig-gi ñin geig-gi bya-ba de klio-na ñid. = Prthakpudgalapratidīpāsikakriyā tat-tva) 346^b, 3-349^b, 6.

I. S. [A] Īlasambhava (I, Īlasambhava [°bhāva])

T. Non mentionnés.

62 (I., 61) རྒྱུད་ལྷ་ཆོག་ལས་པ་རྣམས་པའི་གཏོར་མའི་ཆ་གྱི། བླ་མ་པའི་བུ་ལོ་
 རྒྱུད་པའི་བུ་ལོ་ (O., °ddhito.). 349*, 7-385*, 6.

A. S. Dpal klu-sgrub [A. Çrī Nāgarjuna]

T. U. A. Karmavajra, de l'Inde; Lo. D. Gshon-nu tshul-khriṃs [Bh. Kumāraçīla].

63 (I., 62). ཆོས་རྒྱུད་མཐུག་པོ་ལས་པའི་གཏོར་མའི་ཆ་གྱི། སེམས་པའི་བུ་ལོ་
 རྒྱུད་པའི་བུ་ལོ་ (O., °dharmabalaḥanta). 385*, 6-386*, 8.

A. S. ch. Balin ācarya (I., Balim acarya) [Ma. Balyacarya]

T. Lo. B. Chos-hbar [V. Dharmajvāla]. de Rma

64 (I., 63) རྒྱུད་པའི་ཆོས་རྒྱུད་པའི་གཏོར་མའི་ཆ་གྱི། སེམས་པའི་བུ་ལོ་
 རྒྱུད་པའི་བུ་ལོ་ (O. et I. P., Caturajamahabalaḥ.) 386*, 1-387*, 7.

A. Non mentionné.

T. P. Dipamkaracryāṇa (I., Jo-bo rje, I Mo, Atiça), Lo. Dge-bces Ston-pa (I : O, °bce.) [le Maître k. m.] (c-à-d. prob. Hbrom-ston, «le Maître des Hbrom», ou Rgyal-bahi hbyuñ-gnas [Jayakara])

65 (I., 64) གཏོར་མའི་ཆོས་རྒྱུད་པའི་གཏོར་མའི་ཆ་གྱི། སེམས་པའི་བུ་ལོ་
 རྒྱུད་པའི་བུ་ལོ་ (O., °librel-pa, °balim... vritti; S. ti, °hgrel-pa, I P., °balim... vidhi; Col. et I., °hgrel-pa) 387*, 7-403*, 4

A. S. Rdo-rje mi-skyod-pa [A. Vajrākṣobhya] (I., Mi-b-skyod pa [Akṣobhya])

T. U. Vajrakīrti, de l'Inde, Lo. D. Dge-balṅ blo-gros [Bh. Gu-bhamati].

66 (I., 65) ཆོས་རྒྱུད་པའི་གཏོར་མའི་ཆ་གྱི། [མཐུག་པའི་གཏོར་མའི་ཆ་གྱི།] (Ti. d'après le Col. et l'I. P., O, Ti. deest, S. ti, Gtor-ma cha-gsum gtoñ-ba-rnaṅs-kyis dañ-po mañdal byed-du beug(-la) = Balibhā-gatrāyotsargadimāṇḍalakāraka; I., Gtor-ma cha-gsum hbrun-po = Balimadhyamabhāgatrāya). 402*, 5-408*, 1.

A. P. Çradhdhākaravarman (O. et I., °varma; Col., sectateur de Bde-bahi rdo-rje [Sukhavajra], du Nor-bu gliñ [Mañḍvīpa]).

T L'auteur U de l'Inde, et Lo D Rin-chen bzang po [Bh Ratnabhadrā]

67 (I 66) ལྷ་ཀྱོང་གྱི་ཆེན་ལྷན་གྱི་འཇམ་མཁའ་ལྷ་མོ། འཇམ་མཁའ་ལྷ་མོ། (O et I P , 'phlim I , Chu gtor Hjam-dpal mahu rtsa-ba = Jalabali Mañjuśrīmātrkāma) 408^a , 409^b, 7

I S Jayasena (O et I) [A Jayasena]

T Shu D Rin-chen bzang po [Bh Ratnabhadrā]

68 (I, 67) ལྷ་ཀྱོང་གྱི་ཆེན་ལྷན་གྱི་འཇམ་མཁའ་ལྷ་མོ། འཇམ་མཁའ་ལྷ་མོ། (O 'drayogavātarapindārtha, I P , 'nag tu , 'dra patarapinadārtha, S tu , 'hyug pañ mahu nag = 'avātaropadeca, Col Chu gtor gyis las byan rim par phyē-ba gyal bar brad pa = Jalabali karmalekha patalakramaprakāśa, I , Chu gtor Hjam dpal mahu hgrel pa, phyug-rgya chen poñ mahu nag ces-bya-ba = Jalabali Mañjuśrīmātrkāyrtti mahāmudra ropadeca nama) 409^b, 7 419^b, 8

I S [A] Çakyaṃtra (I akva bces-gñen)

T Lo D Rin-chen bzang po (I , Rin bzang-po) [Bh Ratnabhadrā]

69 (I, 68) ལྷ་ཀྱོང་གྱི་ཆེན་ལྷན་གྱི་འཇམ་མཁའ་ལྷ་མོ། འཇམ་མཁའ་ལྷ་མོ། (O et I P , Balmta , S tu 'hgrel-par shes-bya ba = 'vrtti nama I , Chab gtor Hjam-dpal mahu hgrel-par = Jalabali Mañjuśrīmātrkāyrtti) 420^a, 1-429^a, 8

I S ch Vidyajñāna (I , Vidyajñāna) [Ma Vidyajñāna] (S tu , Rgyal bahu sde [Jayasena])

T U (antigarbha (I O , (antun), de l'Inde, Shu A Rin-chen mehog [Ratnottara] (I , I o Rin chen bzang po [Ratnabhadrā])

70 (I, 69) ལྷ་ཀྱོང་གྱི་ཆེན་ལྷན་གྱི་འཇམ་མཁའ་ལྷ་མོ། འཇམ་མཁའ་ལྷ་མོ། (O et I P , Amritadāvidyābalaṃ nama, Col , 'shes-bya bahu cho gya = 'nama vidya I , 'gtor cho-gya) 429^b, 1-438^a 7

de Kyogs (*alias* Skyogs, O S , katarlu [kada], le Lo de Skyogs, ou Maître de Skyogs (Skyogs-ston) est l'auteur du Vocabulaire intitulé *Lu-cilu gur khan* [Lavaingapañjaragica])

2 མིང་ལ་མཁན་པོ་ལ་བཞུགས་པའི་སྐུ་མ་ལ་བྱ་བ་། {འཛིན་པ་ལ་མཁན་པོ་ལ་བཞུགས་པའི་སྐུ་མ་ལ་བྱ་བ་། (Ti d'après le S ti et le Col O , Ti *deest*, I P , *hchu llu-ma , I , *ngon-pohu bsu ma shes-pa) 4*, 18

I Dpal Hugs med grags-pa [Grī Abhayakṛti (I Mo)]

T Non mentionnés

3 རྒྱལ་པོ་ལ་མཁན་པོ་ལ་བཞུགས་པའི་སྐུ་མ་ལ་བྱ་བ་། {འཛིན་པ་ལ་མཁན་པོ་ལ་བཞུགས་པའི་སྐུ་མ་ལ་བྱ་བ་། (O , *tathagastava) 4*, 8-5*, 5

I S Kluu blohu shabs (I Mo , Nagamati) [A Nagabuddhi pada]

T P ch Grub-pahi dban-phyug [M p Siddhevara] (rī Vanaratna (I , Nags-kyi(s) rin-chen), de l'Inde orientale (1384-1468 A D), Lo D Ch sm Bsod nams rgya mtshohu sde [Bh Dhi bha Punyasagarasena (I Mo)], de Byams-pa glin (I , 1401-1475 A D) Version exécutée sous les auspices de Lo Gshon nuhu shabs [kumarapada] (c-a-d Gshon nu dpal [kumaracī]), de Hgos (1392-1481 A D)

4 རྒྱལ་པོ་ལ་མཁན་པོ་ལ་བཞུགས་པའི་སྐུ་མ་ལ་བྱ་བ་། {འཛིན་པ་ལ་མཁན་པོ་ལ་བཞུགས་པའི་སྐུ་མ་ལ་བྱ་བ་། (Ti d'après le S ti , O , Ti *deest*, I , Bla malu gris) 5*, 5b, 4

A P ch [M p] Grī Vanaratna (I , Nags rin)

T D Rgya-mtshohu sde [Bh Sagarasena] (I , Bsod-nams rgya mtshohu sde [Punyasagarasena], de Byams-pa glin)

5 རྒྱལ་པོ་ལ་མཁན་པོ་ལ་བཞུགས་པའི་སྐུ་མ་ལ་བྱ་བ་། {འཛིན་པ་ལ་མཁན་པོ་ལ་བཞུགས་པའི་སྐུ་མ་ལ་བྱ་བ་། (O , kalacigkrītantra | vṛti bhanama, I P , *tantra | vṛti , Col , Dpal dus kyī sñin pohu rgya-cher hgral dri ma med pahi = Crikala hṛdaya-vṛti vimala , I , Dpal dus-kyī sñin pohu hgral pa) 5b, 5-12*, 8

A Attribue a II Spyan ras gzugs dban phyug [Ar Avalokiteśvara]

ramahoma Col 'ug pañ sbyin bsreg S ti 'sbyin bsreg 61 ,
I Ti collectif pour 14 et 15 'sbyin sreg dan gtor mañ cho-ga
= 'homabaliividhi) 75*, 1 76* 3

A Le même que pour 13

T Non mentionnés

15 དཔལ་ཐོག་ཅེ་གཤམ་མཐོང་ཆོག་། འཇམ་ཐོག་འཇམ་ཐོག་། (O 'vira
brlavadha I P 'bahm Col et S ti 'ug pañ) 76* 3 77' ,

A Le même que pour 13 et 14

T Non mentionnés (Col mention de Jau P ch [Ar M p] du
kacmir (c a d prob Cakyacribhadra) de Dge bres Ston [le
M lire k m] (c i-d prob Hbrom-ston -le Maître des Hbrom-
ou lgyal bañ hbyun gnas [Jayakara]) du Maître de Blog (Blo
ston) Sen-ge rgyal mtshan [Simhadhvaja] et de S [A] du Shan
(c i d prob Grub-pa dpal bzang po [Siddharibhadra]))

16 དཔལ་ཐོག་ཅེ་གཤམ་མཐོང་ཆོག་། འཇམ་ཐོག་འཇམ་ཐོག་། (O 'vira
vira sthaviṣṭa I P 'vara stha Col
Bab-tu gnas-pañ cho-ga shes bya ba = Pratisthavidhi འཇམ་ཐོག་
I b-i nas kyā cho-ga) 77* 8 89* 7

I S Mdzes dpal [A Sundarimanda]

T Ma P ch [U M p] Sumatikṛti (I O 'kṛti) de Mañ le
I o D [Bh] Prajakṛti (O Pradajakṛti I Braja)

17 དཔལ་ཐོག་ཅེ་གཤམ་མཐོང་ཆོག་། འཇམ་ཐོག་འཇམ་ཐོག་། (O 'vidhi I P 'varimama Col Sbyin sreg gñ lehu = Iloma
parivarta, I Sbyin cho gñ) 82* 7 91 3

I S Pundharinanta (I Sundharinanda) [A Sundarimanda]

T Ma P ch [U M p] Sumatikṛti (O et I kṛti) de
Mañ le, Lo D Sen-ge rgyal mtshan (I O Sen rgyal) [Ih Sim
ha llhvaj]

18 (I deest) དཔལ་ཐོག་ཅེ་གཤམ་མཐོང་ཆོག་། འཇམ་ཐོག་འཇམ་ཐོག་། (O 'vidhi I P 'varimama Col Sbyin sreg gñ lehu = Iloma
parivarta, I Sbyin cho gñ) 82* 7 91 3

T U kṛnapanḥita (O , Mn kṛ na) de l'Inde Lo D Tshul
khrims rgyal ba [Bl Jayarita] Version remaniée dans la suite
par Bl ch [M g] Sumatikirti, et D Blo ldan res-rab [Bl Dhi
matprajna]

C M ch Dpal Nags-kyi rin po che [M p (ri Vanaratna] de
Sannagara, dans l'Inde orientale (en concordance avec l'enseigne-
ment de P ch Sans-rgyas dhyāna [M p Buddhaghosa]) Bsod
nams rnam par rgyal ba dban po lu sde [Punavijaya-andrasena]
(I , P ch Nags-kyi rin-chen [M p Vanaratna] et Io Bsod
nams rnam par rgyal ba [Punavijaya] de Byams pa glu consi-
dérés comme les *T* du texte S ti Byams-pa glu pa seul *T*)

22 (I 21) རྩམས་པའི་མཛུ་ལྟ་བུ་ལྟུང་མའི་པ་ལྟ་བུ་ཉི་ལྟངས་
བཟུང་བའི་ཆེན་པོ་ལྟུང་པ། चयोद्गात्मकश्रीचक्रसवरस्य अमिषेकविधि ना
म। (O , Cricakṛasamavaritrayodasatmakasyabhiseka I P *sam
vara ratmakasyabhiseka S ti Hkhor lo sdom pa bcu-gsum
malu dban cho-ga — Trayoda acakrasamavarasya obhi ekavidhi
Col *sdom pa bcu I Bde-mchog bcu gsum malu dban cho)
— Trayodacacambarasya abhisekavidhi) 103 7-116^b 8

1 S Gnis-med rdo-rje [A Advavavajra]

T A P Juanaavajrapada (O vajralu shabs-pa I vajra) du
Nepal et le 1^{er} rand Io du Shan-shun (c est prob Ryan-chub es-
rib [Bodhi rjara])

23 (I 22) ལྟུང་མའི་པ་ལྟ་བུ་ལྟུང་མའི་པ་ལྟ་བུ་ཉི་ལྟངས་
བཟུང་བའི་ཆེན་པོ་ལྟུང་པ། [वज्र
यानमूलाद्वापत्तिदेशना] (Ti dapr s le S ti et le Col O Ti
deest I Risa Hun gi bcags-pa = Mulapattidecana) 116^b 8
118^a 6

1 S Intrabodhi (I Indra) [A Indrabhuti]

T Non mentionnés

24 (I 23) བཟུང་བའི་ཆེན་པོ་ལྟུང་པ། [मगवच्छवरसोव]।
(Ti dapr s le Col et I P O Ti deest S ti Jalandhara pas
bstod pa = Jalamdharapadastotra I Bde-mchog gi bstod pa —
Cambarastotra) 118 7 124^a, 4

1 D g (ri Jaladharma pa (I Jalan lha pa) [Si Jalamdha rapa da] d'apr s une tradition différente Dil bu-pa [Ghanta] (Col)

T Non mentionnés

25 (I 24) རྣམས་ལྟར་ལ་བར་མཚན་གྱི་རྣམ་པར་འབྱུང་བ་དང་། རྣམས་ནི་
འདྲ་མཉམས་ཀྱི་མཚན་བསྟན་པ་། [श्रीचक्रसंस्वरविकुर्वण । चतुर्विंशतिदेशप्रमा
णशासन] । (Ti d'apr's le Col O Ti deest S tu 'rnam pa
sprul pa rgyu mtshan I rnam lphrul) 124 4 129* 7
(In du 1^{er} texte 126 4 1* Col Dpal bde mchog pa byu
tshul — Ācāmbaṇanirgamanacūla)

A P ch Naro [M p Nada] (I 'ro pa [°lapa da])

T [Le Lo] de Mar (O et I Mar pa c a d prob (hos ky
blo gros [Dharmamati])

26 (I 25) རྣམ་ཐིང་ལྟར་བསྟན་། [निमित्तसूचनाव्याकरण] । (Ti d'apr's
le Col O Ti deest S tu lun btsan Telol gsun — °vyakarana
Tail kav da I Bīa khud) 129* 7 134^b 2

A Dus gsum mkhyen paṭi felo [Trikalajñā Tailika] (I Tailo
pa [Tailikapada])

T Non mentionnés

27 (I 26) རྣམས་དུག་གི་མཚན་དག་ལྟར་ཀྱང་། བཤྲ་མཐོག་པོ་པེ་ཤེས་པའི་འཇམ་མགོན་པོ་ལ་། བཤྲ་མཐོག་པོ་པེ་ཤེས་པའི་འཇམ་མགོན་པོ་ལ་།
Sa ladharmā upā namaḥ I P Saddharmaupa maḥ)
134^b 2 135^b 1

1 Grub-paṭi Ra d Tilh pa [Si Yo 1 Tailpada] (I non
mentionné)

T Mn Naro-pa (I Naro po pa) [U Nadap da] de Inde
Yo (hos ky blo gros [Dharmamati] de Mar dans le Lho brag
(O Mar pa I ho brag pa)

I Būspaharī [Puspaharī] au kaśmī (Cf Pulaharī 11 s y ra)

28 (I 27) བོད་མཆོད་པའི་མཚན་པོ་ལ་། [बलिपूजाविधि] । (Ti d'apr's
le Col O Ti deest I P Gtor mahi S ti Gtor ma tshogs

32 (I 31) འཇིག་རྒྱུ་རྒྱུ་ལ་པ་པ་ལ་ལྷན་མི་ཁྱེད་ལ་ལྷན་ལྟ་བུ་ལ། *अचिन्त्यम*
हासुद्रा नाम। (O Acandra tra nama I P Acinta dia
 S ti bsam gyis mi khyab pa brgyid rnal hbyor mtshan bigyad
 shes kyan bya = Astacintya yogastalakṣaṇa namapī Col Dnos
 po bsam gyis mi khyab pa shes bya ba = Acintyabhava nama I ,
Phyag chen l sam m khyab) 145^a 4 155^a 1

A Ru d Tilo pa (I Talo pa) [Yo 1 Tālikapada] texte com
 posé a Gron khyei Grags pa skvon [Yacahpalapua?]

T Non mentionnés

33 (I 32) རྒྱུ་ལྷན་མི་རྣམས་ཀྱིས་ལྷན་ལྟ་བུ་ལ། *धर्मचर्यापराधस्य*
मुक्ति नाम। (O Dharmatithakarīśada nama I P Dharmā
 rimata dapīcs II Mo , Aparadhasvayammuktu dharmā Tī S
 mutilé restitution hypothétique) 155 1-156^b 4

I Grub chen [M si] Rahula (I O Rahula)

T G th [Si] Rahulavajra (O Rahula I l'auteur) de
 l'Inde Lo Chos kyī blo gnos [Dharmamati] de Mn (I Mn p)

34 (I 33) དཔལ་འཕྲེལ་ལ་ལྷན་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལ་ལྷན་ལྟ་བུ་ལ། *श्री*
चक्रसवरसाधन नाम। (O s mbharī nam I P śramvaī
 nam S ti Bde mchog gsan sgrub — Crambaragihvasadhina
 Col Bcom ldan lidas bde-mchog sku gsun thugs kyī sgrub thabs
 — Bhāgavācchambharakayavakcittasadhana I Hkhor lo bsdoms
 palu psan sgrub = Cakrasamvāgahyasadhana) 156^b 4 158 6

4 Ye ces-kyī mkhab hgro-ma Ngu ma [Jama lakam Nī 1]
 texte exposé par l'auteur 1 khyun po Rn [Garulavogin] (c a l
 prob khyun po bzhan po [Garudabhadra])

T Non mentionnés

35 (I 34) དཔལ་འཕྲེལ་ལ་ལྷན་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལ་ལྷན་ལྟ་བུ་ལ། *श्री*
चक्रसवरमण्डलविधि नाम। (O śrīmama S ti Hkhor lo sdom
 palu dban cho ga = Cakrasamvārasekavidhi Col Bde mchog lla
 lial t t ne ldsin gyī dban bskur bahu cho gr = Cambarapanc
 devasamadhyabhu-sekavidhi I Hkhor lo bsdoms palu dban schoi
 [cho-ga]) 158 7 160^a 8

1 Le même que pour 34 (Var *m O*, Ye ces kyi drak ma) texte extrait du Sdom pa rgyi-mtshohu rgyud [Samvrasagaratru] expos par l'auteur a khyun po Rin [Garudayogin] (c a d prob khyun po bzau po [Garudabhadra])

T Io Darma blo gros [Dharmamati] de Glan

36 (I, 35) རྣམ་འཛིན་མེད་ལེ་གས་ཆེན་པོ་ཞེས་ཀྱང་པ། श्रीमहामरञ्जन नाम । (O, Criamarajjanamaha I P Cua ba S ti Hchi med rdo-rjelu tshig rkan la sogs pa Hchi med kyi bskor rnam = Amavajragathady Amraparivarali Col Ran sems Hchi-med rau giol = Svacetomarasayammukti I Hchi med rdo rjelu tshig rkan) 160^b 1-161^b 8

1 Nigu ma (I) [Nigu] (O Ye ces drak-ma [Jnanadakini] non dénommée) texte transmis a khyun po Rin [Garudayogin] (c a d prob khyun po bzau po [Garudabhadra])

T Io Rin chen bzau po [Ratnabhadra]

37 (I, 36) ཡུལ་བྱུ་ཆེན་པོ་མཛམ་མུ་ཏྲ། (O 'mutra S ti Phyang rgya chen po galu mahi rdo rjelu tshig rkan dan tshig gsal = Mahamudrasamputavajragatha vyaktapada Col et I Ran car phyang rgya chen po hi rdo rjelu tshig rkan = Svotthamamudra vajragatha) 161^b 8 162^b 6

A Le même que pour 36 (I O Ye ces kyi mkhab hgro ma [Jnanadakini], non dénommée)

T Lo Darma blo gros [Dharmamati] de Glan

38 (I 37) རྣམ་ཀྱས་ཡུལ་བྱུ་ཆེན་པོ་ཞེས་ཀྱང་པ། [स्वयमुक्तिमहामुद्रा नाम] । (Ti dapies le Col O, Ti deest S ti et I 'chen po) 162^b 6 163^b 8

1 Ye ces mkhab hgro-ma Nigu-ma [Jnanadakini Nigu]

T Non mentionnés

39 (I 38) ལམ་ཁྱེར་བྱི་ཆོས་གཞུས་ཞེས་ཀྱང་པ། धनधर्मवय नाम । (O 'traya I P Dhan traya Cor Adhvadharmas S ti Lam khyei nam gsum gyi gshun khrid yig dan bcas-pa gnad kyi

51 (I., 50). དམའ་འཇམ་མེད་ལྷ་མོ་མཆོད་པའི་མཁའ་འགྲུབ་། ཡི་ཅུང་མཆོད་པའི་མཁའ་འགྲུབ་། (O. et I. P., Çrisamvaro.; S. ti., Hkhor-lo; Col., Dpal sdom pañi man-ñag = Çrisamvaropadeça; I., Hkhor-lo sdom-pañi dkyl cho-ga dan, man-ñag = Cakrasamvaramaṇḍalavidhi, upadeça). 243^b, 5-250^a, 2.

A. Dpal ldan Ro. d. Dril-bu shabs [Çrimad Yo. 1. Ghaṇṭapada] (I., S. Dril-bu pa [A. Ghaṇṭa]).

T. M. G. b. ch. Dpal Nags-kyi rin-chen [P. M. st. Çri Vanaratna]; Lo. Gshon-nu dpal [kumaraçri], de Hgos (I., le Lo. de Hgos); version exécutée d'après les instructions de Dpal-ldan Rnam-rgyal grags-pa [Çrimad Vyajakṛti].

52 (I., *deest*) དམའ་འཇམ་མེད་ལྷ་མོ་མཆོད་པའི་མཁའ་འགྲུབ་། ཡི་ཅུང་མཆོད་པའི་མཁའ་འགྲུབ་། (O., Çrisamvaratrayo... ka arcana; I. P., Dpal hkhor-lo sdom pa.; Çricakrasamvaratrayo... ka arcana.; Col., Bcu-gsum-gyi bdag ñid-can Dpal hkhor-lo sdom-pañi cho-ga = TrayodacatmakaÇricakrasamvaravidhi). 250^a, 2-256^b, 8 (Suivi, fol. 257^a, 1-3, de Lag leu = Prakṛyā, par M. p. Vanaratna).

A. Ti bu shabs [Paravatapada?] (Cor. évent. Dril-bu shabs [Ghaṇṭāpada]).

T. P. ch. Dpal Nags-kyi rin-chen [M. p. Çri Vanaratna], de l'Inde orientale; Lo. Gshon nu dpal [kumaraçri], de Hgos.

L. La résidence fortunée de Ra-lña, district de Roñ, province de Gtsañ.

byed pañu (Cor °rtogs-pañu) hgrel pa rnam par bzad pañu sñu po
shes-bya-ba = Jñānācāritrabhisamayavṛtti vyākhyāḥḍaya nāma
I, Hkhor lo sdom pañt munon rtogs-kyi hgrel pa rnam-bzad
sñu po = (krasamvarabhisamayavṛtti vyākhyāḥḍaya) 163* 7
273*, 5 (Lom de To 9, VII, 8)

I S Dpañ ho rdo-rje [A Viravajra] (I d'après l'enseigne-
ment de Dgon pa pa [Aranyaka c a-d Jñānācāritra] du ka-
cimir, Note du Col composé par le Lo de Zans dkar (c a-d
Hphags-pa ces-rab [Aravajra]) d'après l'enseignement de Dgon
pa-pa [Ara], du ka-cimir (Col instructions des deux Pandits du
ka-cimir (Note, Dgon pa pa [Ara] et Jñānācāri [°cāri]). En compa-
rant ces données contradictoires il semble qu'on puisse toutefois
considérer Ara Jñānācāritra comme l'auteur et Viravajra comme
le rédacteur des textes 56 et 57)

T Lo ch D Hphags-pa ces-rab [le grand Lo Bh Aravajra]
(I, P Dpañ-bo et Lo Hphags-pa)

58 (I, 56) རྩམ་པའི་ཐོ་བའི་རྩོམ་གྱི་མཚན་པོ་ནི་དེ་ལྟར་ཡིན་པ་ལྟར་ཡང་།
श्रीचक्रस्वरामिसमयटीका । (O °samvaraabhi I P °samvara-
abhi tika S ti Bde-mchog luyi pañi tika — Cambaraluhipa
dritik, Col, Rnal lhyor gyi dbau phyug rnam-kyi rtsug gyi nor-lu
li bu dpañ luyi pas m lsañ pañi Hkhor lo sdom pañt munon par
rtogs pañu hgrel pa = Yogecāricū līmanierī ulūpadavīracitā
krasamvarabhisamayatikā I Bde-mchog gyi munon rtogs luyi pas
m lsañ pañu hgrel pa — Lūhīpadavīracitā (cambarabhisamayatikā)
273* 5 293*, 4

I G p b S Iva bahu na bzah-tan [Si A kambalambhara]
(I, Iva bā-pan [Kambalā])

T P S ch Ni malū dhvā polū hod zer [Ma Ravin lraprabhā]
(I, Ni malū hod zer [Raviprabhā]) Lo D Chos-rje l dpañ (I
°rje) [Bh Dharmasāmieri]

59 (I, 57) བདེ་མཚན་པའི་ཐོ་བའི་རྩོམ་གྱི་མཚན་པོ་ནི་དེ་ལྟར་ཡིན་པ་ལྟར་ཡང་།
lo Col et I P O Ti deest S ti collectif pour 59 et 60 Sloh

dpon Bhusukulu mdsad-pa = AcaryaBhusukhakti I °tikki)
193 5 195^b 2

1 S Bhusuku (Tib Sañal chags alias Bhusuka Bhusukha
Bhusura Saha smu po [Bhuukra] syn de (antideva) [A Bhu
sukha]

T Non mentionnés

60 (I 28) བདེ་མཆོག་འཕར་ལོའི་རྒྱུ་བ་ཐབས་ལེན་གྱི་བ་། འཇམ་མཚན་གྱི་མཚན་པོ་།
धन नाम । (I T d'après le Col O Bde gcegs bkhor loku sgrub
pali thabs ces bya ba Cakrasugatadasadhana nama °ambharasā
dha nam I P ambharasādha) 92^b 2 296^a 3

1 Je me me que pour 29 (Col Shi lha [antideva] = Bhusuku
[Bhusukha])

T Non mentionnés

61 (I 29) འདི་བུ་ཀྱི་གཞི་ལ་ལྷན་གྱི་བདེ་རྒྱུ་བ་ཐབས་། མུལ་པའི་པའི་མཚན་པོ་།
नी नाम साधनोपायिका । (O Ti S mutile Al brituadmaavinamasa
tanopika I P Albrituama sadhanopika restitution hypo-
thétique (ol Hehu ba bslu bal cho ga = Mrtavyaicanavidhi
I Hehu blulu cho ga) 296^a 3-1 18 7

1 S Na po shabs (I Mo , kalapada) [A kr napada]

T D (akya ye ces [Bh Cakyaajurana]

62 (I 60) ཅེས་ཀྱིས་འབྱུང་བ་ལེན་གྱི་བ་། བུ་བློ་དཔེ་མཚན་པོ་། (O
Puddiya nam I P yu nama S ti shes bya ba Dpal bkhor
lo l de mchog-gi mchod pali cho-gra kun bzans mchod spuñ shie -
bya ba — °nama (ricakra amharap yavidhi samantabhadrapuja-
meghi nama) 298 7 300 1

1 Dp I Iu pa (I Iu pa) [C ri Iuhpada] texte révisé pu
Dpal Deki pa (Tib Ilbras brdon ba lris byed Ilbras rdun ba
Hin Dheki Dhanakutti Mar Dheki Var Dmka pa Dengi-
pa Du i a pa Ldmu i a Tenki pr Tengir) [C ri Tanqipada]

T P ch [M p] C ri Vanaratna (O °radna I Nags ky ri rin
chen) de Grou Myer dam pa [Sannagara] dans l'Inde orientale
Lo Myer-dpal ye-ces [Manjucryana]

63 (1, 61) ལུ་མཆོད་པའི་རྣམ་པར་མཛད་པ་། [चतुर्भिर्देव्यवम्बान] ।
 (Fi d'après le S u, le Col et II P O Ti *deest* I, 'bshu
 rnam-bshag) 300*, 1 301* 8

I P ch (ri Vanaratna) shabs [M p (ri Vanaratna) ri]
 (I, Var[?] rin [Vanaratna])

I l'autur et Io Hjam-dpal ye ces [Mañjueriyana] de (hos-
 bkhon (Col filiation du texte [Vajradhara, Vajrayogini Yo
 (abari, M p Vanaratna Io Mañjueriyana])

10 ལར རྩེ རྩེ ལ། ཀའམ་བེད་ཀྱི། (O °viti I P karāma S ti S
 ch Rakr tas mdsad pa las-kyi = Ma Rakṣitavīracita karma I
 rdo-rje rnal labyor mahi las kyī = Vajravoginīkarma) 25^b 4
 30^b 3

I S ch Rakrita (S ti et Col I Rakrta) [Ma Rakṣita]
 T Non mentionnés

11 (I leest) རྩེ རྩེ ལ་མེད་པའི་བུ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ། [योगिनीसाधन] I (Ti
 d'après le S ti et le Col O Ti deest I P °sgrub) 30^b 3
 40^b 8

A Dpal Gnis su med pahī rdo-rje [Çri Advayavajra]
 T Non mentionnes

12 (I 11) རྩེ ལ་མེད་པའི་བུ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ། [विद्याध
 रीवज्रयोगिनीसाधन] I (Ti d'après le Col O Ti deest S ti et I P
 Rug pa hdsin ma rtsen mahi rjes-ñnan bsgrub-thabs — keli vidyā
 dī ryanī) sa lhan I Rug pa hdsin ma i do-rje) 41 1 41¹ 7
 (suivi 41^b 8 42 3 de Laṅ len — Prakriya avec deux da
 grammes fol 41^a (f To 3 IV 69)

I Non mentionné

T Mo Jayā shabs (I P Jaya) [U Jayapada c-a-d Jayā
 sena] de l'Inde lo Bt Darma yon tan [Bha Dharmagunā]
 (Col mention de Mitri pa [Matripada] de Malava I Pān hitā [le
 P du Malava c-a-d Bo Dharmarj anā] de Bla mā A [G Al hāyā
 ou Abhayakara du Mgadha] de (akyarak ita de Kanakacī (O
 ° rī) de Jayālena [Jayasena] d'Avadh ita kamalavajra ou I lā
 vajra (O I lāyā) élève de Mitri pa [Matripada] et de lo S
 D b Graps pa rgyal mtshan [A U s kirtidhivajra] de Klau
 psar)

13 (I 12) རྩེ ལ་མེད་པའི་བུ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ། [वज्रवा
 राहीकेलिविद्याधरीसाधन] (O Ti S mutilé Milharikierivajra
 ralu rda a I P Mitharierī varāhi I Phrag mo sgrub
 = Varāhi sgrub) 42 3 43 3

C L'auteur et D (Li sm. Rgya-mtshol'u sde [Bh. Dh. bha Sagarasena], correction exécutée sous l'inspiration de Dbañ-phyug dam-pa [Paramercara] Amoghasiddhi, à Bskal-bzari dgañ-bahi tshal [Subhaganandanavana], au Rin-po cheñ glin [Ratnadvīpa], dans les montagnes du Sud (Lho-phyogs-kyi ri-boli brgyud)

17 (I, 16). ཨྲྀ ཨྲྀ རྣམ་མཚན་པའི་སྒྲུབ་ཐབས་། བཟུང་པ་རྒྱུ་ལྟེན་སྒྲུབ་པའི་སྒྲུབ་ཐབས་།
(O. et I. P, *varahareccanāṃ sa . S ti , Phag-mo skor-gsum = Vāraḥparivartatrāya, Col., Varah nichod-pahi) 55^a, 8-57^b, 2.

1. Gñis-su med-pahi ye-res rdo-rje [Advayañānavajra] (I., Ye-res rdo-rje [ñānavajra])

T Non mentionnés (I., Kun-sñin (c.-à-d kun-dgañ sñin-po, alias Taranātha) [Anandagarbha], de Jo-nau)

18 (I., 17) ཨྲྀ ཨྲྀ རྣམ་མཚན་པའི་སྒྲུབ་ཐབས་། བཟུང་པ་རྒྱུ་ལྟེན་སྒྲུབ་པའི་སྒྲུབ་ཐབས་།
(Col , Rdo rje phag-moñ sgrub-thabs rim-pa lha-pa shes bya-ba rñon-pahi gdams-ñag = Lubdhakopadeśa nāma Vajravāraḥsādhanaṣaṅkrama, I., Rdo-rje shes-pa) 57^b, 2-63^b, 3

A Non mentionné.

T. R b [Bhaṭ] Buddhagupta, Lo kun-dgañ sñin-po (I., kun-sñin) [Anandagarbha], de Jo-nau (I)

19 (I., 18). ཨྲྀ ཨྲྀ རྣམ་མཚན་པའི་སྒྲུབ་ཐབས་། བཟུང་པ་རྒྱུ་ལྟེན་སྒྲུབ་པའི་སྒྲུབ་ཐབས་།
(O., *nilugabhava, I P., *nilugabhavañ; I., *shas-pahi sgrub-thabs = *guptasādhana). 63^b, 3-64^b, 1.

A. Non mentionné

T. S. ch [Ma.] Guptanātha (c.-à-d Buddhagupta); le Lo du Rgyal-khams (O , *khams-pa, I., kun-sñin [Anandagarbha]) (c.-à-d. Tāranātha), de Jo-nau)

20 (I, 19) ཨྲྀ ཨྲྀ རྣམ་མཚན་པའི་སྒྲུབ་ཐབས་། བཟུང་པ་རྒྱུ་ལྟེན་སྒྲུབ་པའི་སྒྲུབ་ཐབས་།
(O., *gñis-pahi sgrub-thabs) 64^b, 2-65^b, 7.

A. S. n. mn. ch. Rtse-ba-can (I , Rtse.) [M. ka. karuñ], d'après la tradition légée par S. Chos-skyon [A. Dharmapala].

